Montecarlo

JANÉ

INSTRUCTIONS

español 3

english 13

français 23

deutsch 33

italiano 43

português 53

nederlands 63

český 73

русский 83

polski 93

INDICE

INSTRUCCIONES GENERALES	4
AJUSTES PREVIOS	6
1 Montaje del respaldo con el elevador	6
2 Comprobación de la altura del cinturón de hombros	7
INSTALANDO SU MONTECARLO EN SU AUTOMÓVIL	8
3 Abrochado del niño en el MONTECARLO	8
4 Regulación laterales del respaldo y del cabezal en anchura	8
ATENCIÓN	10
RECOMENDACIONES	10
MANTENIMIENTO	11
INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA	12

ESPAÑOL

Su nuevo **MONTECARLO** de JANÉ es un asiento diseñado para proteger al niño en el automóvil desde aproximadamente los 3 años (15 Kg. de peso) hasta aproximadamente 12 años de edad (36 Kg. de peso).

MONTECARLO ha superado las exigentes pruebas de seguridad de la directiva Europea ECE 44/4 para los grupos 2 y 3.

Consta de dos partes bien diferenciadas: El cojín elevador y el respaldo con cabezal.
Use el asiento **MONTECARLO** con respaldo, para niños de 15 Kg. a 36 Kg. de peso (desde 3 a 12 años aproximadamente).

Para mejorar la seguridad del niño, el asiento MONTECARLO dispone de:
-Cabezal con 6 posiciones en altura para mantener la protección durante el crecimiento del niño.
-Laterales más altos, proporcionan más protección contra impacto lateral.
-Material absorbente de impactos en laterales y centro del cabezal.
-Un cabezal reforzado contra torsiones

Para mejorar el confort y su adaptabilidad al niño, su asiento MONTECARLO dispone de las siguientes opciones:
-El respaldo y el cabezal se pueden regular en anchura de forma independiente.
-Las carcasas disponen de un sistema de aireación.
-Acolchado extra.

INSTRUCCIONES GENERALES

Con el fin de proteger adecuadamente al niño y, asegurar su confort y sujeción dentro del automóvil será necesario que respete las siguientes instrucciones:

- Su asiento **MONTECARLO** ha sido diseñado para ser instalado en los asientos traseros o delanteros del automóvil, siempre que dispongan de cinturones de tres puntos y no tengan conectado un AIR-BAG frontal. Aun así, aconsejamos que se instale siempre que sea posible en las plazas traseras, ya que así se consigue la máxima seguridad.

- Es válido sólo para automóviles dotados con cinturones automáticos de tres puntos de anclaje, homologados según el reglamento ECE-16 u otras normas equivalentes. NO usar con un cinturón de dos puntos de anclaje, es muy peligroso en caso de frenada brusca o accidente.

- En algunos automóviles, la hebilla del cinturón de seguridad se halla en una posición muy avanzada, de manera que puede quedar en contacto con el canto del asiento elevador, siendo esta posición no segura. En este caso pruebe a adelantar el asiento del automóvil o a instalarlo en otro asiento. En caso de duda, contacte con JANÉ (0a).

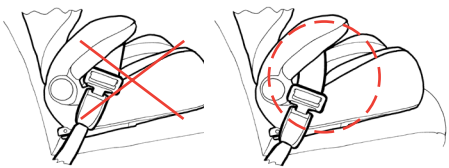
- No todos los sistemas de seguridad son exactamente iguales, por lo que aconsejamos que compruebe el MONTECARLO en el automóvil que vaya a ser montado.

- Es muy importante no utilizar productos de segunda mano, ya que JANÉ, S.A. sólo puede garantizar la total seguridad en artículos usados por su primer comprador.

- JANÉ, S.A. recomienda sustituir su asiento **MONTECARLO** por uno nuevo, cuando haya sido sometido a violentas tensiones después de un accidente.

- Compruebe que todos los cinturones están en su correcta posición y debidamente ajustados a al niño. Vigile que ningún cinturón esté enroscado. Debe hacer entender al niño que bajo ningún concepto debe manipular los cinturones o los enganches del mismo.

0A



- El asiento **MONTECARLO** está concebido para su uso en el automóvil, por lo que no se debe usar fuera del mismo.

- Para más información sobre el uso e instalación del **MONTECARLO** consulte nuestra página www.jane.es.

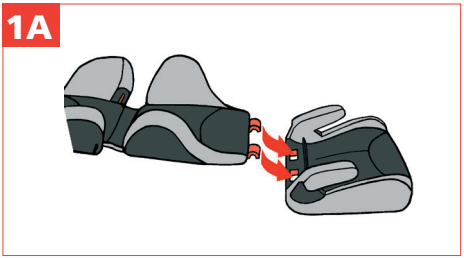
AJUSTES PREVIOS

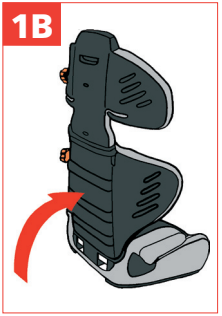
1 Montaje del respaldo con el elevador

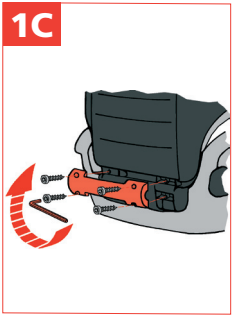
Para montar el respaldo sobre el cojín elevador, levante la parte posterior del tapizado del cojín elevador, coloque el respaldo en posición horizontal y encaje las dos patas del respaldo en los agujeros del cojín elevador (1a).

Gire el respaldo hasta su posición vertical (1b).

Ponga la pieza de bloqueo en la parte trasera de las patas del respaldo, solo hay una posición que encaje perfectamente, y por último, fíjela con los 4 tornillos (1c). Guarde la llave por si necesita desmontarlo en el futuro.







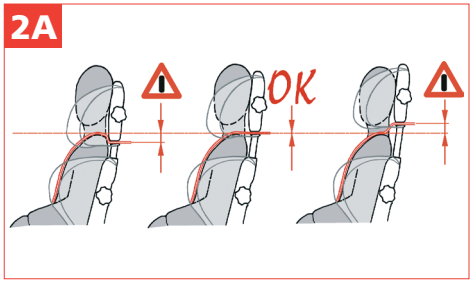
2 Comprobación de la altura del cinturón de hombros

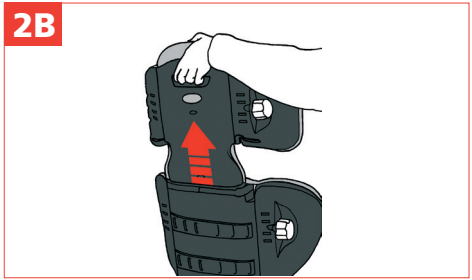
⚠ Para conseguir la mejor protección para el niño, el cinturón de hombros debe estar guiado para que pase ligeramente por encima de su hombro. Es necesario ajustar esta posición a medida que el niño crezca.

Ponga el niño en el asiento, asegúrese que está bien sentado. El cinturón debe quedar ligeramente por encima del hombro del niño (2a).

⚠ ATENCIÓN. Controle y corrija esta altura a medida que el niño crezca

Para regular su altura, presione el botón situado detrás del cabezal y deslice el cabezal en la dirección deseada (2b). Cuando llegue a la altura correcta, suelte el botón y muévalo hasta la posición de bloqueo más próxima, debe oír un clic.





INSTALANDO SU MONTECARLO EN SU AUTOMÓVIL

3 Abrochado del niño en el MONTECARLO

Ponga el niño en el asiento **MONTECARLO** y asegúrese que está sentado en el fondo, pase el cinturón por encima de él y abróchelo (3a).

Abra el seguro de la pinza girando la palanca (3b). Introduzca el cinturón de hombros por la pinza de color rojo del cabezal (3c). Pase el cinturón abdominal por debajo de ambos apoyabrazos del cojín elevador, la zona por donde debe pasar el cinturón está nuevamente indicada en color rojo (3d). Finalmente tense el cinturón.

Para sacar al niño del asiento, solo tiene que desabrochar el cinturón de seguridad y abrir el cierre de la pinza de hombros.

⚠ Cuando no esté ocupado, NO deje el asiento **MONTECARLO** suelto dentro del habitáculo del automóvil, abróchelo de nuevo con el cinturón o guárdelo en el compartimento porta equipajes.

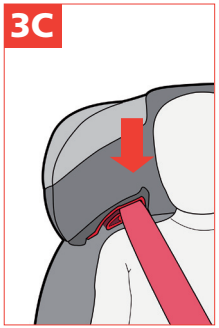
Al poner al niño de nuevo en el asiento, vigile que ninguna cinta esté enroscada o fuera de sitio.

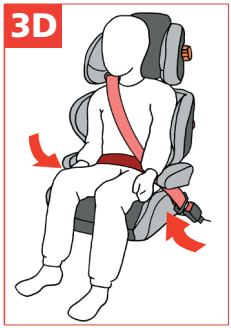
4 Regulación laterales del respaldo y del cabezal en anchura

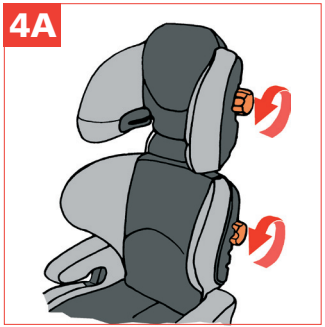
Para regular los laterales del respaldo y del cabezal, gire el pomo situado detrás del lateral del asiento. Gire en sentido horario para abrirlos, gire en sentido antihorario para cerrarlos (4a).

3A
ClicK

3B


3C


3D


4A

ATENCIÓN

- No deje nunca al niño solo.
- Cualquier alteración o adición al dispositivo sin la oportuna autorización de JANÉ, S.A. puede alterar gravemente la seguridad del sistema de retención.
- No seguir cuidadosamente las instrucciones para el correcto uso del sistema de retención puede ser peligroso para la seguridad del niño.
- Este dispositivo de seguridad no puede ser usado sin su tapizado, ni ser reemplazado por otro que no sea el original, ya que éste forma parte integrante de las características de seguridad del sistema.
- No seguir el paso de cinturones indicados en las instrucciones puede ser altamente contraproducente.

RECOMENDACIONES

- Guarde este libro de instrucciones para futuras consultas.
- Llévelo siempre en el compartimento situado debajo del cojín elevador.
- Asegúrese de que dentro del automóvil, tanto el equipaje como cualquier otro objeto susceptible de causar daños en caso de accidente estén debidamente fijados o resguardados.
- El asiento **MONTECARLO** deberá estar fijado debidamente con los cinturones de seguridad, aunque no se esté utilizando, ya que en caso de accidente podría resultar despedido provocando daños a los ocupantes del vehículo.
- Recuerde no usar el asiento **MONTECARLO** en automóviles dotados de AIR-BAG frontal, a no ser que puedan ser desconectados o desactivados, caso que deberá consultar con el fabricante o comercio vendedor de su automóvil.
- Compruebe que el asiento **MONTECARLO** no queda pillado entre los asientos abatibles o por las puertas de su automóvil.

MANTENIMIENTO

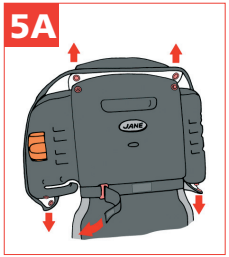
No exponga el tapizado al sol durante largos períodos, mientras la silla no esté en uso cúbrala o guárdela en el compartimento porta equipajes.
Lave las partes de plástico con agua templada y jabón, secando posteriormente todos los componentes concienzudamente.
El tapizado puede desmontarse para ser lavado. Siga las siguientes instrucciones:

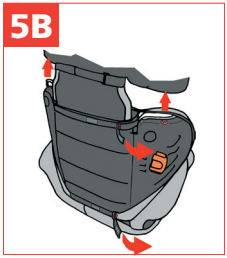
Para quitar el tapizado de su silla **MONTECARLO**:

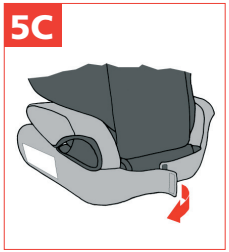
- **Cabezal.** Retire los 2 broches debajo de los laterales, tire del tapizado hacia delante, por último retire los dos broches de la parte superior (5a).
- **Respaldo.** Desabroche las dos tiras de atrás, los broches en ambos laterales y tire del tapizado hacia delante (5b).
- **Cojín elevador.** Desabroche la cinta trasera y tire de él por la parte delantera (5c).

Tanto para su seguridad como para la buena conservación de este producto, es importante que haga una revisión periódica en cualquiera de nuestros talleres oficiales.

Lavar a mano y con una temperatura nunca superior a 30°C.
Para montar de nuevo la tapicería siga los mismos pasos a la inversa.







INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Este artículo dispone de garantía según lo estipulado en la ley 23 / 2003 de 10 de julio. Conservar la factura de compra, es imprescindible su presentación en la tienda donde adquirío el producto para justificar su validez ante cualquier reclamación.

Quedan excluídos de la presente garantía aquellos defectos o averías producidas por un uso inadecuado del artículo o el incumplimiento de las normas de seguridad y mantenimiento descritas en las hojas de instrucciones y en las etiquetas de lavado, así como los elementos de desgaste por uso normal y manejo diario.

La etiqueta que contiene el número de chasis de su modelo, no debe ser arrancada bajo ningún concepto, contiene información importante.

Atención:
Para obtener la máxima seguridad y atención sobre su nuevo JANÉ, es muy importante que rellene la tarjeta de registro que encontrará en la página www.jane.es
El registro le permitirá informarse, si es necesario, de la evolución y mantenimiento de su producto. También, siempre que lo desee, le podremos informar de nuevos modelos o noticias que consideremos pueden ser de su interés.

TABLE OF CONTENTS

GENERAL INSTRUCTIONS	14
PRIOR ADJUSTMENTS	16
1 Assembling the backrest with the booster	16
2 Checking the height of the shoulder strap	17
INSTALLING YOUR MONTECARLO IN THE CAR	18
3 Fastening your child into the MONTECARLO	18
4 Side width adjustments to the backrest and headrest	18
WARNING	20
RECOMMENDATIONS	20
MAINTENANCE	21
INFORMATION ABOUT THE GUARANTEE	22

ENGLISH

Your new **MONTECARLO** from JANÉ is a seat designed to protect your child in the car from around 3 years old (15 Kg in weight) to approximately 12 years old (36 Kg in weight).

MONTECARLO has passed the most stringent safety tests of European Directive ECE 44/4 for groups 2 and 3.

It comprises two very different parts: the booster cushion and the backrest with headrest.
Use the **MONTECARLO** seat with backrest for children weighing 15 Kg to 36 Kg (from 3 to 12 years old approximately).

To improve your child's safety, the **MONTECARLO** has:
-A headrest with 6 adjustable height positions to maintain protection as your child grows.
-Higher sides provide greater protection against side impacts.
-Impact-absorbent material on the sides and centre of the headrest.
-A headrest reinforced against twisting.

To improve comfort and its adaptability to your child, your **MONTECARLO** seat has the following options:
-The backrest and headrest can be adjusted independently in terms of width.
-The chassis have a ventilation system.
-Extra cushioning.

GENERAL INSTRUCTIONS

In order to protect your child adequately and ensure their comfort and that they are securely fastened in the car, you must follow the instructions below:

- Your MONTECARLO seat has been designed to be installed in rear or front car seats, providing that they have three-point safety belts and that the front AIRBAG is not connected. Even so, we advise you always to install it, wherever possible, in the rear seat to ensure maximum safety.

- It is only valid for cars fitted with automatic three-point fastening safety belts, approved according to regulation ECE-16 or other equivalent standards. DO NOT use with a two-point fastening safety belt as this is highly dangerous in the event of sudden braking or an accident.

- In some cars, the safety belt clasp might be in a very high position and may come into contact with the edge of the booster seat, making this position unsafe. In this case, try moving the car seat forwards or installing it on another seat. If you have any doubts, contact JANÉ (0a).

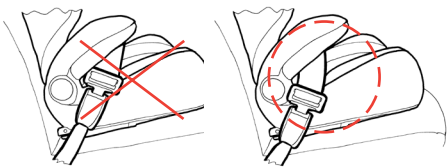
- Not all safety systems are exactly the same, so we recommend that you try the **MONTECARLO** in the car in which it is going to be assembled.

- It is extremely important not to use second-hand products, as JANÉ, S.A. can only guarantee the complete safety of articles used by their initial buyer.

- JANÉ, S.A. recommends that you replace your **MONTECARLO** seat with a new one when it has been subjected to violent twisting following an accident.

- Ensure that all the belts are in their correct position and are duly adjusted to your child. Make sure that no belts are coiled up. You must make your child understand that under no circumstances must they handle the belts or their clasps.

0A



- The **MONTECARLO** seat has been designed for use in a car, so it must not be used outside it.

- For more information on how to use and install the **MONTECARLO**, please go to our website at www.jane.es.

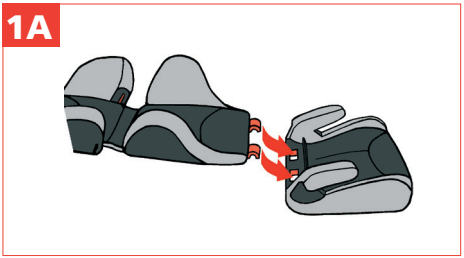
PRIOR ADJUSTMENTS

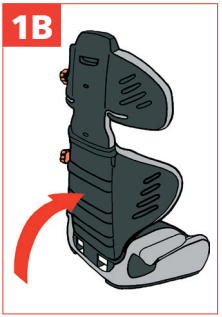
1 Assembling the backrest with the booster

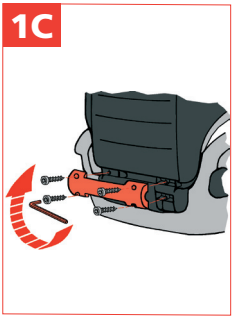
To assemble the backrest on to the booster cushion, lift the rear of the booster cushion's cover, put the backrest in a horizontal position and slot the two feet on the backrest into the holes on the booster cushion (1a).

Turn the backrest until it reaches its upright position (1b).

Put the locking part in the rear of the backrest's feet. There is only one position that fits perfectly and, finally, fasten it with the 4 screws (1 c). Keep the Allen key in case you need to disassemble it in future.







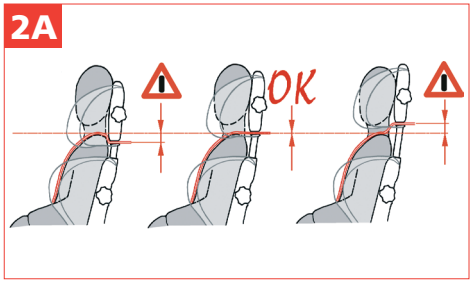
2 Checking the height of the shoulder strap

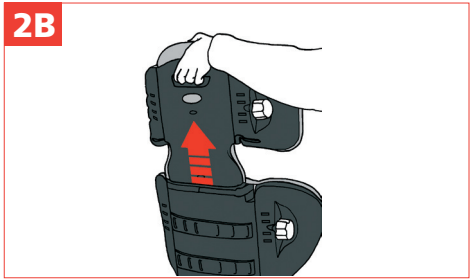
⚠ To ensure maximum protection for your child, the shoulder strap must be guided so that it passes gently over their shoulder. You will need to adjust this position as your child grows.

Put your child in the seat and ensure that they are sitting correctly. The strap must lie gently on the child's shoulder (2a).

⚠ WARNING. Check and correct this height as your child grows.

To adjust its height, press the button located behind the headrest and slide the headrest in the desired direction (2b). When it reaches the correct height, release the button and move it to the nearest locking position. You should hear a click.





INSTALLING YOUR MONTECARLO IN THE CAR

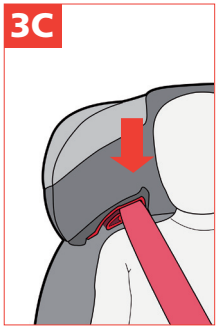
3 Fastening your child into the MONTECARLO
Put your child in the **MONTECARLO** seat and make sure that they are sitting right back, pass the strap over their shoulder and fasten it (3a). Open the safety catch of the clip turning the lever (3b). Introduce the shoulder strap into the red clip on the headrest (3c). Pass the abdominal strap under both armrests on the booster cushion, the area through where the strap must pass is once again indicated in red (3d). Finally, tighten the strap.
To take the child out of the seat, just undo the seat belt and open the shoulder clasp.

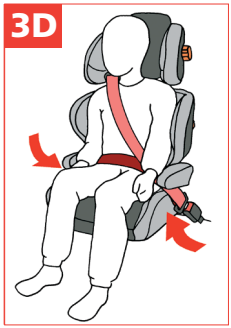
⚠ When not in use, DO NOT leave the **MONTECARLO** loose inside the car, fasten the belt again or store it in the boot.
When you put your child in the seat again, make sure that none of the straps is coiled up or out of place.

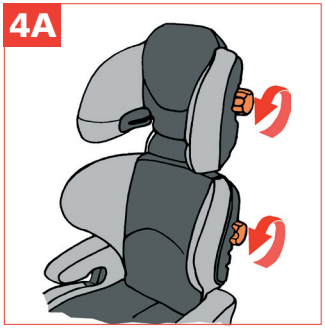
4 Side width adjustments to the backrest and headrest
To adjust the sides of the backrest and headrest, turn the handle located behind the side of the seat. Turn clockwise to open them, turn anti-clockwise to close them (4a).

3A
ClicK

3B


3C


3D


4A

WARNING

- Never leave your child on their own.
- Any alteration or addition to the device without the proper authorisation from JANE, S.A. may seriously alter the safety of the restraining system.
- Failure to follow the instructions on how to use the restraining system correctly may endanger your child's safety.
- This safety device cannot be used without its cover, nor can it be replaced by another that is not the original, as this is an integral part of the features of the safety system.
- Not threading the belts as shown in the instructions may be extremely counterproductive and dangerous.

RECOMMENDATIONS

- Keep this instruction book for future reference.
- Always keep it in the compartment located under the booster cushion.
- Ensure that inside the car, both the luggage and any other objects likely to cause harm in the event of an accident are correctly fastened or packed away.
- The MONTECARLO seat must be correctly fastened using the safety belts, even when not in use. Should an accident occur, it may be thrown about and harm the occupants of the vehicle.
- Remember never to use your MONTECARLO seat in cars fitted with front AIRBAGS, unless they can be disconnected or deactivated. In this case, you should consult the manufacturer or your car dealer.
- Ensure that the MONTECARLO seat does not get caught between the collapsible seats or by the car doors.

MAINTENANCE

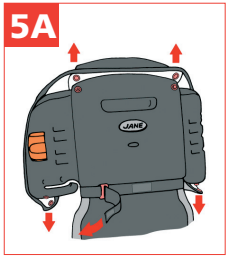
Do not expose the cover to sun for extended periods. While the seat is not in use, cover it or store it in the boot.
Wash the plastic parts in warm soapy water and dry the components carefully afterwards.
The cover can be removed for washing. Follow the instructions below:

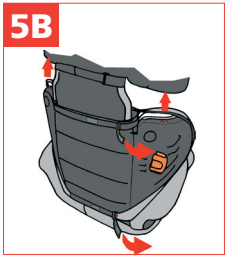
To remove the cover of your MONTECARLO seat:

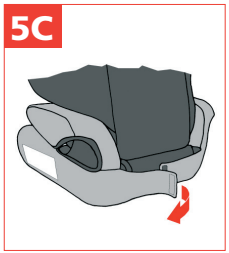
- **Headrest.** Remove the 2 buckles under the sides, pull the cover forwards and finally, remove the two upper buckles. (5a).
- **Backrest.** Undo the two rear straps, the buckles on both sides and pull the cover forwards (5b).
- **Booster cushion.** Lift the cover by the rear and pull it over the front (5c).

For your safety and the good conservation of this product, it is important to bring it to one of our official workshops for regular inspections.

Wash by hand at a temperature never above 30°C.
To reassemble the cover, follow the same steps in reverse order.







INFORMATION ABOUT THE GUARANTEE

This article comes with a guarantee in accordance with the provisions of law 23 / 2003 of 10th July. Keep your receipt as proof of purchase, it is essential to present the receipt in the shop where you bought the product to confirm validity of the guarantee in the event of any problems.

This guarantee excludes any defects or breakages caused by inappropriate use of the article or inobservance of the safety and maintenance rules listed in the instruction pages and on the care labels, as well as faults caused by wear and tear through normal use and daily handling.

The label displaying the chassis number of the model should never be taken off, it contains important information.

Notice:
For the maximum safety and care of your new JANÉ product, it is very important that you complete the registration card found on the web page www.jane.es
This registration means we can inform you, if necessary, of the evolution and maintenance of your product. Additionally, if you would like, we can also inform you about new models or news that we think may be useful for you.

INDEX

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES 24
RÉGLAGES PRÉALABLES 26
1 Montage du dossier sur le rehausseur 26
2 Vérification de la hauteur de la ceinture de sécurité des épaules 27
INSTALLATION DE VOTRE MONTECARLO DANS LA VOITURE 28
3 Attacher l'enfant dans le siège MONTECARLO 28
4 Réglage de la largeur des côtés du dossier et de l'appui-tête 28
ATTENTION 30
RECOMMANDATIONS 30
ENTRETIEN 31
INFORMATIONS SUR LA GARANTIE 32

FRANÇAIS

Votre nouveau **MONTECARLO** de JANÉ est un siège dessiné pour protéger l'enfant dans la voiture à partir d'environ 3 ans (poids de 15 kg) jusqu'à environ 12 ans (poids de 36 kg).

MONTECARLO a passé avec succès les exigeants tests de sécurité de la directive Européenne ECE 44/4 pour les groupes 2 et 3.

Il est formé de deux parties: le rehausseur et le dossier avec appui-tête.
Utilisez le siège **MONTECARLO** avec dossier, pour enfants d'un poids de 15 Kg à 36 Kg (de 3 à 12 ans environ).

Pour améliorer la sécurité de l'enfant, le siège **MONTECARLO** est muni de:
-Appui-tête réglable en hauteur sur 6 positions pour maintenir la protection pendant la croissance de l'enfant.
-Côtés plus hauts, qui fournissent une meilleure protection contre les heurts.
-Matériau qui absorbe les chocs sur les côtés et au centre de l'appui-tête.
-Un appui-tête renforcé contre torsions.

Pour améliorer le confort de l'enfant et que l'adaptation du siège soit meilleure, **MONTECARLO** est équipé des options suivantes:
-Les réglages en largeur du dossier et de l'appui-tête sont indépendants.
-Les carcasses sont munies d'un système d'aération.
-Matelassage extra.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Afin de protéger correctement l'enfant et d'assurer son confort et qu'il soit maintenu dans la voiture, il est nécessaire de respecter les instructions suivantes:

- Votre siège **MONTECARLO** a été dessiné pour être installé sur les sièges arrière ou avant de la voiture, à conditions qu'elle soit équipée de ceintures de sécurité à trois points et qu'un AIRBAG avant ne soit pas connecté. De toutes façons, nous conseillons si possible qu'il soit installé sur les sièges arrière où la sécurité sera maximale.

- Seulement valable pour les voitures équipées de ceintures automatiques à trois points d'attache, homologuées suivant le règlement ECE-16 ou d'autres normes équivalentes. NE PAS utiliser avec une ceinture à deux points d'attache: cela est très dangereux en cas de coup de frein brusque ou d'accident.

- Dans certaines voitures, la boucle de la ceinture de sécurité est située très en avant et peut donc rester en contact avec le bord du rehausseur; cette position n'est pas sure. Dans ce cas, essayez d'avancer le siège de la voiture ou d'installer le **MONTECARLO** à une autre place. En cas de doute, veuillez contacter JANÉ (0a).

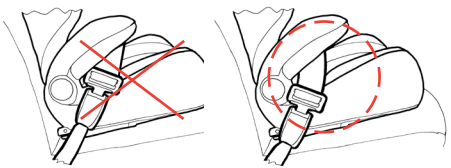
- Tous les systèmes de sécurité n'étant pas exactement pareils, nous vous conseillons de vérifier le **MONTECARLO** dans la voiture où il sera monté.

- Il est très important de ne pas utiliser de produits d'occasion; JANÉ, S.A. ne peut garantir la totale sécurité que des articles utilisés par le premier propriétaire.

- JANÉ, S.A. recommande de remplacer votre siège **MONTECARLO** par un neuf quand il a été soumis à de violentes tensions après un accident.

- Vérifiez que toutes les ceintures sont correctement placées et ajustées à l'enfant. Veillez à ce qu'aucune ceinture ne soit enroulée. Vous devez faire comprendre à l'enfant que sous aucun prétexte il ne doit manipuler les ceintures ou leurs attaches.

0A



- Le siège **MONTECARLO** est conçu pour être utilisé dans la voiture ; il ne doit donc pas être utilisé hors de celle-ci.

- Pour tout complément d'information sur l'utilisation et l'installation du siège **MONTECARLO**, veuillez consulter notre site www.jane.es.

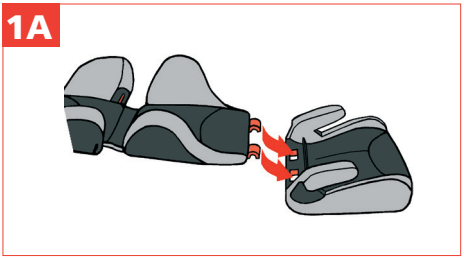
RÉGLAGES PRÉALABLES

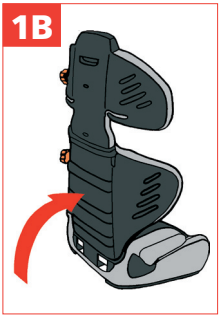
1 Montage du dossier sur le rehausseur

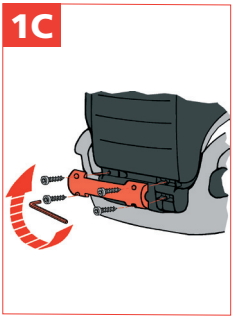
Pour monter le dossier sur le coussin rehausseur, levez l'arrière du revêtement textile de ce dernier, placez le dossier dans la position horizontale et emboîtez les deux pattes du dossier dans les orifices du coussin rehausseur (1a).

Relevez le dossier jusqu'à sa position verticale (1b).

Mettez la pièce de blocage sur l'arrière des pattes du dossier; il n'y a qu'une seule position qui s'adapte parfaitement. Enfin, fixez-la avec les 4 vis (1c). Gardez la clé pour un éventuel futur démontage.







2 Vérification de la hauteur de la ceinture de sécurité des épaules

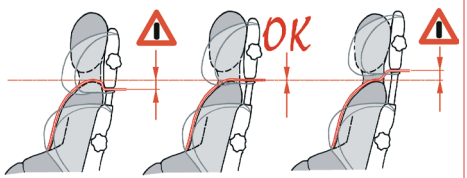
⚠ Pour obtenir la meilleure protection de l'enfant, la ceinture des épaules doit passer légèrement au-dessus de son épaule. Il est nécessaire de régler cette position au fur et à mesure que l'enfant grandit.

Mettez l'enfant dans le siège et assurez-vous qu'il est correctement assis. La ceinture doit passer légèrement au-dessus de l'épaule de l'enfant (2a).

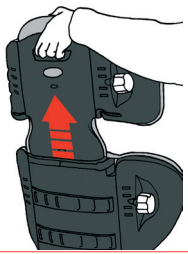
⚠ ATTENTION : Contrôlez et corrigez cette hauteur au fur et à mesure que l'enfant grandit.

Pour régler la hauteur, appuyez sur le bouton situé derrière l'appui-tête et faites glisser ce dernier dans la direction désirée (2b). Quand la hauteur correcte est atteinte, lâchez le bouton et bougez-le jusqu'à la position de blocage la plus proche ; vous devez entendre un "clic".

2A



2B



INSTALLATION DE VOTRE MONTECARLO DANS LA VOITURE

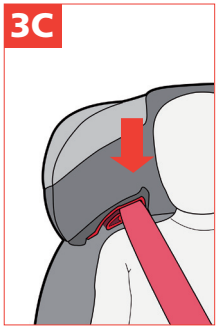
3 Attacher l'enfant dans le siège MONTECARLO
Mettez l'enfant dans le siège MONTECARLO et assurez-vous qu'il est correctement assis dans le fond, puis passez-lui la ceinture par-dessus et attachez-la (3a). Déverrouillez la pince en tournant le levier (3b). Introduisez la ceinture pour épaules dans la pince rouge de l'appui-tête (3c). Passez la ceinture abdominale sous les deux accoudoirs du coussin rehausseur; la zone par où doit passer la ceinture est de nouveau indiquée en rouge (3d).Finalement, tendez la ceinture.
Pour sortir l'enfant du siège, il vous suffit de détacher la ceinture de sécurité et d'ouvrir le système de fermeture de la pince des épaules.

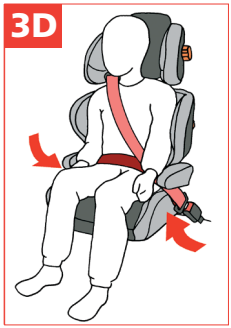
⚠ Quand le siège MONTECARLO n'est pas occupé, NE LE LAISSEZ PAS détaché dans la voiture; attachez-le de nouveau avec la ceinture ou rangez-le dans le coffre.
Au moment de remettre l'enfant dans le siège, veillez à ce qu'aucune sangle ne soit enroulée ou hors de son emplacement.

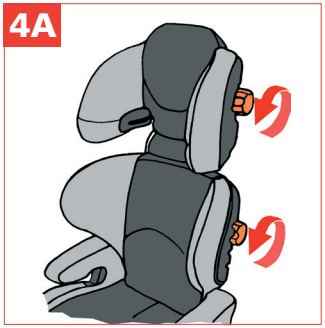
4 Réglage de la largeur des côtés du dossier et de l'appui-tête
Pour régler les côtés du dossier et de l'appui-tête, tournez le bouton situé derrière le côté du siège. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour les ouvrir, et dans le sens contraire pour les fermer (4a).

3A
ClicK

3B


3C


3D


4A

ATTENTION

- Ne laissez jamais l'enfant seul.
- Toute altération ou un ajout au dispositif sans l'autorisation opportune de JANÉ, S.A. peut gravement altérer la sécurité du système de sûreté.
- Ne pas suivre attentivement les instructions pour une utilisation correcte du système de sécurité peut être dangereux pour la sécurité de l'enfant.
- Ce dispositif de sécurité ne peut être utilisé sans son revêtement textile, ni être remplacé par un autre non original, puisqu'il fait partie intégrale des caractéristiques de sécurité du système.
- Ne pas suivre les passages de ceintures indiquées sur les instructions peut être hautement préjudiciable et dangereux.

RECOMMANDATIONS

- Gardez ce manuel d'instructions pour de futures consultations.
- Rangez-le toujours dans le compartiment situé sous le coussin rehausseur.
- Assurez-vous que, dans la voiture, aussi bien les bagages que tout autre objet susceptible de blesser en cas d'accident, sont bien fixés ou rangés.
- Le siège **MONTECARLO** devra être correctement fixé avec les ceintures de sécurité, même s'il n'est pas utilisé: en cas d'accident, il pourrait être éjecté et blesser les occupants du véhicule.
- N'oubliez pas de ne pas utiliser le siège **MONTECARLO** dans des voitures équipées d'AIRBAG avant, à moins qu'ils ne soient déconnectés ou désactivés ce que vous devrez consulter auprès du fabricant ou du vendeur de votre véhicule.
- Vérifiez que le siège **MONTECARLO** n'est pas coincé entre les sièges rabattables ou aux portières de votre voiture.

ENTRETIEN

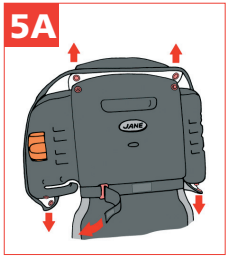
Ne laissez pas le revêtement textile au soleil pendant longtemps; quand le siège n'est pas utilisé, couvrez-le ou rangez-le dans le coffre. Lavez les parties en plastique à l'eau tiède et au savon; séchez consciencieusement ensuite tous les composants.
Le revêtement textile peut être démonté pour son lavage. Procédez selon les instructions suivantes:

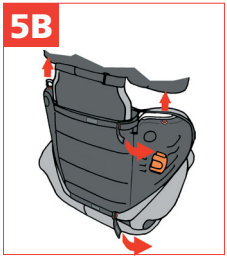
Pour retirer le revêtement textile de votre siège **MONTECARLO**:

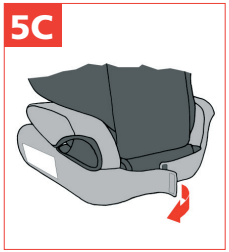
- **Appui-tête.** Retirez les deux attaches situées sous les côtés, tirez le revêtement textile vers l'avant puis retirer les deux attaches de la partie supérieure (5a).
- **Dossier.** Détachez les deux sangles arrière, les attaches des deux côtés et tirez le revêtement textile vers l'avant (5b).
- **Coussin rehausseur.** Levez le revêtement textile par l'arrière et tirez-le par l'avant (5c).

Pour votre sécurité comme pour la bonne conservation de ce produit, il est très important que vous effectuiez un contrôle périodique dans un de nos ateliers.

Laver à la main et à une température jamais supérieure à 30°C.
Pour remonter le revêtement textile, suivez les instructions à l'inverse.







INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Cet article dispose d'une garantie comme stipulé dans la loi 23 / 2003 du 10 juillet 2003. Conserver le ticket de caisse, sa présentation dans le magasin où vous avez acquis le produit est indispensable pour justifier toute réclamation.

Sont exclues de la présente garantie les défectuosités et les pannes dues à une utilisation inadéquate du produit, ou liés à un manquement aux normes de sécurité ou d'entretien décrites dans les pages d'instructions et sur les étiquettes de lavage, de même que les éléments usés par une utilisation normale et journalière.

L'étiquette qui contient le numéro du châssis de votre modèle, ne doit être arrachée sous aucun prétexte, elle contient des informations très importantes.

Attention:
Pour obtenir un maximum de sécurité et d'attentions, il est très important que vous remplissiez la carte d'enregistrement que vous trouverez sur la page www.jane.es
L'enregistrement vous permettra de vous informer, si nécessaire, sur l'évolution et l'entretien de votre produit. De même, si vous le souhaitez, nous pourrons vous informer sur les nouveaux modèles et les informations pouvant vous intéresser.

INHALTSVERZEICHNIS

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN	34
VORBEREITUNG	36
1 Befestigung der Rückenlehne an der Sitzerhöhung	36
2 Einstellung des Schultergurts auf die Größe des Kindes	37
RICHTIGE MONTAGE DES KINDERSITZES IM FAHRZEUG	38
3 Sicherung Ihres Kindes im Sitz	38
4 Verstellen der Sitzbreite	38
WARNHINWEISE	40
EMPFEHLUNGEN	40
PFLEGE	41
INFORMATIONEN ZUR GARANTIE	42

DEUTSCH

Der **MONTECARLO** ist ein neues Autokindersitz-Modell von JANÉ. Er ist für den sicheren Transport von Kindern im Alter von ca. 3 Jahren (15 kg Körpergewicht) bis zu ca. 12 Jahren (36 kg Körpergewicht) geeignet.

Der **MONTECARLO** entspricht den strengen Sicherheits-Anforderungen der europäischen Prüfnorm ECE 44/04 für die Gewichtsgruppen 2 und 3.

Dieser Kindersitz besteht aus zwei Hauptkomponenten: Sitzerhöhung und Rückenlehne mit Kopfstütze.
Verwenden Sie für Kinder zwischen 15 und 36 kg Körpergewicht (zwischen ca. 3 und 12 Jahren) den **MONTECARLO** immer mit Rückenlehne. Um einen noch sichereren Transport Ihres Kindes zu gewährleisten, ist der **MONTECARLO** mit folgenden Merkmalen ausgestattet:
-6-fach höhenverstellbare Kopfstütze - der Sicherheitsschutz, der mit dem Kind mitwächst.
-Die höheren Seitenstützen sorgen für einen besseren Seitenaufprallschutz.
-Die Seitenstützen und der mittlere Bereich der Kopfstütze bestehen aus stoßdämpfenden Materialien.
-Die Kopfstütze wurde gegen die Gefahr des Verdrehens verstärkt.

Um den Anforderungen und Bedürfnissen jedes Alters noch besser zu entsprechen, ist der **MONTECARLO** mit folgenden Besonderheiten ausgestattet:
-Rückenlehne und Kopfstütze sind individuell in der Breite verstellbar.
-Die Gehäuseteile sind mit einem Belüftungssystem ausgestattet.
-Extra-Polsterung.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Um Ihrem Kind während der Fahrt den bestmöglichen Schutz und Komfort zu bieten, sollten Sie folgende Anweisungen beherzigen:

- Der **MONTECARLO** kann sowohl auf einem Rücksitz als auch auf dem Beifahrersitz montiert werden. Der Fahrzeugsitz muss über einen 3-Punkt-Gurt verfügen. Der Kindersitz darf bei einem aktiven Front-AIRBAG niemals auf dem Beifahrersitz montiert werden. Wir empfehlen jedoch, den Kindersitz auf einem Rücksitz zu montieren, denn dort ist er am wenigsten gefährdet.

- Dieser Kindersitz darf nur in Fahrzeuge eingebaut werden, die mit 3-Punkt-Automatik-Gurten ausgestattet sind. Das Gurtsystem muss der Prüfnorm ECE 16 oder einem vergleichbaren Standard entsprechen. Befestigen Sie den Kindersitz NIEMALS mit einem 2-Punkt-Gurt; bei einer Notbremsung oder einem Zusammenstoß bietet ein solcher Gurt keinen ausreichenden Schutz vor Verletzungen.

- Bei einigen Kfz-Modellen ist das Sicherheits-Gurtschloss sehr weit vorne am Sitz angebracht. Daher kann es passieren, dass die Kante der Sitzerhöhung auf dem Gurtschloss aufliegt, was ein Sicherheitsrisiko darstellt. Versuchen Sie in diesem Fall, den Autositz nach vorne zu verstellen, oder montieren Sie den Kindersitz auf einem anderen Sitzplatz. Wenden Sie sich bitte im Zweifel an JANÉ (0a).

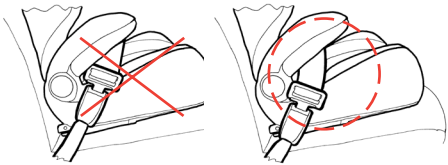
- Da nicht alle Sicherheitssysteme exakt aufeinander abgestimmt sind, sollten Sie unbedingt testen, ob der **MONTECARLO** in Ihr Fahrzeug passt und sich sicher montieren lässt.

- Verwenden Sie niemals Produkte aus zweiter Hand. Die Sicherheit des Sitzes kann von JANÉ, S.A. nur für den Erstverwender garantiert werden.

- JANÉ, S.A. empfiehlt, den **MONTECARLO** durch einen neuen Kindersitz zu ersetzen, falls dieser bei einer Notbremsung einer starken Zugspannung ausgesetzt war.

- Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass bei Ihrem Kind alle Gurte korrekt geführt sind und ausreichend straff sitzen. Achten Sie darauf, dass kein Gurt verdreht ist. Halten Sie Ihr Kind dazu an, niemals mit den Gurten und dem Gurtschloss zu spielen.

0A



- Der **MONTECARLO** ist ausschließlich für den Gebrauch als Kinderrückhaltesystem in Fahrzeugen bestimmt. Er darf nicht als alltägliches Sitzmöbel verwendet werden.

- Ausführlichere Informationen zu Gebrauch und Montage Ihres **MONTECARLO** können Sie unserer Homepage entnehmen: www.jane.es.

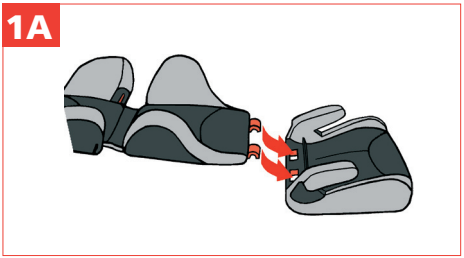
VORBEREITUNG

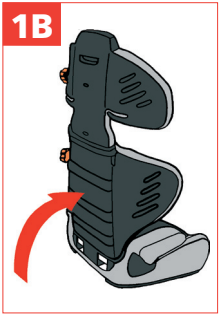
1 Befestigung der Rückenlehne an der Sitzerhöhung

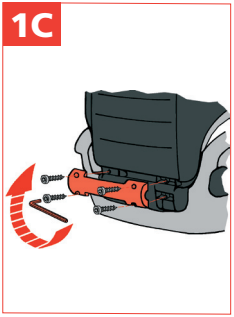
Um die Rückenlehne an der Sitzerhöhung zu befestigen, schlagen Sie zunächst die Klappen am Stoffbezug am hinteren Teil der Sitzerhöhung hoch. Danach legen Sie die Rückenlehne flach (horizontal) auf den Boden und führen die beiden Haken an der Rückenlehne in die Öffnungen an der Sitzerhöhung (1a).

Bringen Sie die Lehne in die aufrechte Position (1b).

Bringen Sie die Sperrvorrichtung auf der Rückseite der Haken an der Rückenlehne an. Es gibt nur eine Position, wo sie perfekt greift. Fixieren Sie die Sperrvorrichtung mit den 4 Schrauben (1c). Heben Sie den Schlüssel für eine etwaige spätere Demontage der Rückenlehne auf.







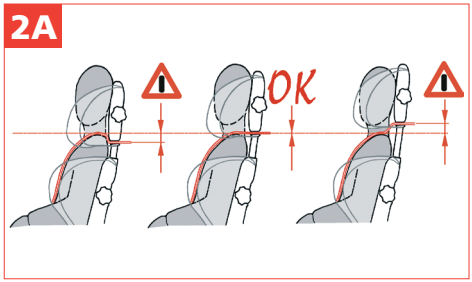
2 Einstellung des Schultergurts auf die Größe des Kindes

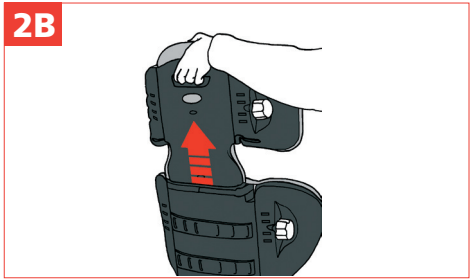
⚠ Damit Ihr Kind im Fahrzeug optimal gesichert ist, muss der Gurt leicht über die Schulter des Kindes geführt werden. Der Schultergurt muss mit dem Kind quasi mitwachsen, daher ist seine richtige Höhe regelmäßig zu überprüfen und ggf. zu korrigieren.

Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz und vergewissern Sie sich, dass es gut sitzt. Der Gurt muss leicht über die Schulter des Kindes laufen (2a).

⚠ WICHTIG: Überprüfen Sie diese Position regelmäßig und korrigieren Sie sie bei Bedarf.

Drücken Sie zur Höhenverstellung auf den Knopf an der Rückseite der Kopfstütze und schieben Sie die Kopfstütze in die gewünschte Richtung. Sobald die Kopfstütze die richtige Höhe erreicht hat, lassen Sie den Knopf los und lassen Sie die Kopfstütze in der nächstgelegenen Position einrasten. Beim Einrasten macht es "Click".





RICHTIGE MONTAGE DES KINDERSITZES IM FAHRZEUG

3 Sicherung Ihres Kindes im Sitz

Setzen Sie Ihr Kind in den MONTECARLO und vergewissern Sie sich, dass Rücken und Po gut anliegen (3a). Die Sicherung der Klemme öffnen, indem der Hebel gedreht wird (3b). Legen Sie Ihrem Kind den Sicherheitsgurt an (3c). Führen Sie den Schultergurt durch die rot markierte Klemme an der Kopfstütze. Führen Sie den Beckengurt unter die beiden Armlehnen der Sitzerhöhung hindurch _ wieder ist die Stelle, durch die der Gurt zu führen ist, rot markiert (3d). Ziehen Sie den Gurt fest an. Um das Kind aus dem Sitz zu nehmen, einfach nur den Sicherheitsgurt lösen und den Verschluss der Schulternklemme öffnen.

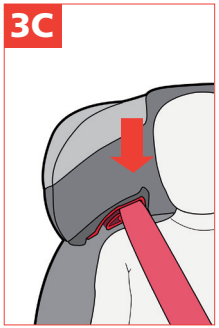
⚠ Ein unbesetzter Kindersitz darf NIEMALS unbefestigt im Fahrzeug mitgeführt werden. Wird der MONTECARLO nicht benötigt, sichern Sie ihn stets mit dem Sicherheitsgurt oder verstauen Sie ihn im Kofferraum. Wenn Sie Ihr Kind wieder im Auto mitnehmen, achten Sie darauf, dass alle Gurte korrekt geführt sind.

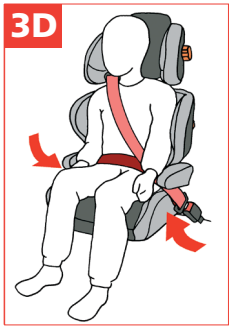
4 Verstellen der Sitzbreite

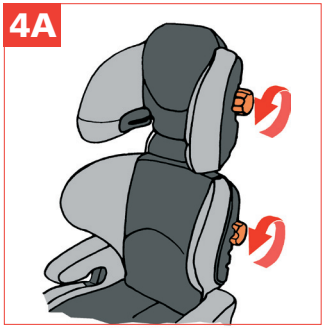
Um die Seitenstützen der Rückenlehne und der Kopfstütze zu verstellen, drehen Sie den Knopf hinter der Seitenstütze. Zum Öffnen der Seitenstützen drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn. Zum Schließen drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn (4a).

3A
ClicK

3B


3C


3D


4A

WARNHINWEISE

- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Fahrzeug.
- Jegliche Veränderung, die Sie ohne die ausdrückliche Genehmigung von JANE, S.A. am Kindersitz vornehmen, kann die gebotene Sicherheit des Rückhaltesystems gravierend beeinträchtigen.
- Halten Sie sich bitte sorgfältig an diese Anweisungen. Nur so erreichen Sie den optimalen Schutz für Ihr Kind.
- Dieses Rückhaltesystem darf nicht ohne den Stoffbezug verwendet werden. Da der Bezug zur Sicherheit des Sitzes beiträgt, sollte er nur durch Originale ersetzt werden.
- Ein nicht den Anweisungen entsprechendes Anlegen der Gurte kann weit reichende Konsequenzen haben und äußerst gefährlich werden.

EMPFEHLUNGEN

- Heben Sie diese Gebrauchsanweisung zum Nachlesen auf.
- Bewahren Sie sie immer in der integrierten Ablagefläche unter der Sitzerhöhung auf.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass sich jegliche im Fahrzeug befindlichen Gepäckstücke und andere Gegenstände, die bei einer Notbremsung die Insassen verletzen können, ausreichend fixiert bzw. sicher verstaut sind.
- Der **MONTECARLO** muss stets mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeugs gesichert sein, auch wenn sich kein Kind darin befindet. Bei einer Notbremsung kann ein nicht befestigter Sitz andere Insassen im Auto verletzen.
- Bauen Sie den **MONTECARLO** niemals in Fahrzeuge ein, die mit einem Front-AIRBAG ausgestattet sind, außer dieser lässt sich für den Kindersitz deaktivieren. Wenden Sie sich im Zweifel direkt an den Fahrzeughändler oder den jeweiligen Vertragshändler.
- Achten Sie darauf, dass der **MONTECARLO** nicht durch drehbare Sitze oder zuschlagende Fahrzeugtüren eingeklemmt oder beschädigt wird.

PFLEGE

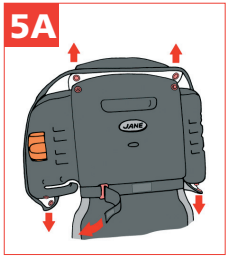
Der Stoffbezug sollte nicht zu lange der Sonne ausgesetzt werden. Es empfiehlt sich, den Kindersitz abzudecken oder im Kofferraum zu verstauen, wenn er nicht benötigt wird. Die Plastikteile können mit lauwarmem Wasser und Spülmittel gereinigt werden. Nach der Reinigung sind alle Teile sorgfältig zu trocknen.
Der Stoffbezug kann zum Waschen abgenommen werden. Gehen Sie zur Reinigung wie folgt vor:

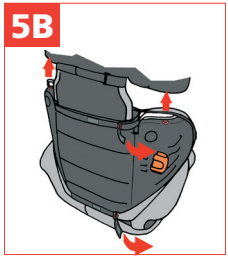
Entfernen Sie den Stoffbezug vom **MONTECARLO**:

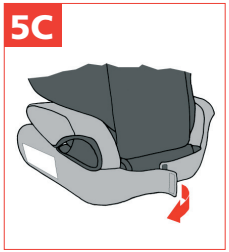
- **Kopfstütze.** Lösen Sie den Bezug von den zwei Häkchen unter den Seitenstützen und ziehen Sie den Bezug nach vorne. Zum Schluss lösen Sie den Bezug von den zwei Häkchen an der Oberseite (5a).
- **Rückenlehne.** Lösen Sie die zwei Bänder hinter der Rückenlehne und ziehen Sie den Bezug nach vorne (5b).
- **Sitzerhöhung.** Heben Sie den Stoffbezug an der Rückseite hoch und ziehen Sie ihn über die Vorderseite (5c).

Sowohl zu Ihrer Sicherheit als auch zur guten Konservierung des Produktes ist es wichtig, eine regelmäßige Überprüfung in einer unserer offiziellen Werkstätten vornehmen zu lassen.

Der Stoffbezug darf nur von Hand bei max. 30°C gewaschen werden. Um den Stoffbezug wieder am Kindersitz zu befestigen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.







INFORMATIONEN ZUR GARANTIE

Dieser Artikel hat Garantie laut den Bestimmungen des Gesetzes 23 /2003 vom 10. Juli 2003. Bewahren Sie diese Einkaufsrechnung auf. Ihre Vorlage in dem Laden, wo Sie das Produkt erworben haben, ist unumgänglich, um ihre Gültigkeit bei jeder Reklamation zu beweisen.

Jene Mängel oder Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Artikels oder Nichteinhaltung der in der Bedienungsanleitung und auf den Pflegeetiketten beschriebenen Sicherheits- und Wartungsvorschriften verursacht wurden, sind von der vorliegenden Garantie ausgeschlossen, ebenso wie die Verschleißteile durch normalen Gebrauch und täglichen Umgang.

Das Etikett, das die Fahrgestellnummer Ihres Modells enthält, darf unter keinen Umständen abgerissen werden, denn es enthält wichtige Informationen.

Achtung:
Um maximale Sicherheit und Betreuung für Ihren neuen JANÉ zu erhalten, ist es sehr wichtig, dass Sie die Registrierungskarte, die Sie auf der Webseite www.jane.es finden, ausfüllen.
Die Registrierung wird Ihnen ermöglichen, falls notwendig, sich über die Entwicklung und Pflege Ihres Produktes zu informieren. Ebenso können wir Sie, wenn Sie es wünschen, über die neuesten Modelle oder Nachrichten, die unserer Ansicht nach für Sie von Interesse sind, informieren.

INDICE

ISTRUZIONI GENERALI	44
REGOLAZIONE PREVIE	46
1 Montaggio dello schienale sul rialzo	46
2 Verificare l'altezza della cinghia per le spalle	47
INSTALLAZIONE DELL'MONTECARLO SULL'AUTOMOBILE	48
3 Allacciare la cintura di sicurezza con il bambino seduto nell'MONTECARLO	48
4 Regolazione dell'ampiezza laterale dello schienale e del poggiatesta	48
ATTENZIONE	50
CONSIGLI	50
MANUTENZIONE	51
INFORMAZIONI SULLA GARANZIA	52

ITALIANO

Il nuovo **MONTECARLO** della JANÉ è un seggiolino disegnato per proteggere il bambino durante il trasporto in automobile, a partire dall'età di 3 anni (15 Kg. di peso) fino a 12 circa (36 Kg. di peso).

MONTECARLO ha superato le severe prove di sicurezza richieste dalla direttiva Europea ECE 44/4 per i gruppi 2 e 3.

È costituito da due parti ben diverse: il rialzo e lo schienale dotato di poggiatesta.
Usare il seggiolino **MONTECARLO** con schienale con bambini il cui peso oscilla tra 15 Kg. e 36 Kg. (da 3 a 12 anni approssimativamente).

Per ottimizzare la sicurezza del bambino, il seggiolino **MONTECARLO** è munito di:
-Poggiatesta regolabile in altezza in 6 posizioni diverse, capace di garantire la sicurezza del piccolo durante la sua crescita.
-I lati più alti offrono maggiore protezione in caso di scontro laterale.
-Materiale in grado di assorbire gli impatti laterali e quelli centrali del poggiatesta.
-Poggiatesta con rinforzo contro le torsioni.

Per migliorare la comodità e l'adattabilità nei confronti del bambino, il seggiolino **MONTECARLO** presenta i seguenti optional:
-Lo schienale e il poggiatesta possono essere regolati in larghezza separatamente.
-I telai possiedono un sistema di aerazione.
-Imbottitura extra.

ISTRUZIONI GENERALI

Allo scopo di proteggere il bambino in maniera corretta, garantendo contemporaneamente la sua comodità e la trattenuta all'interno dell'auto, sarà necessario rispettare le istruzioni specificate di seguito:

- Il seggiolino **MONTECARLO** è stato ideato per l'installazione sui sedili posteriori o anteriori dell'auto, sempre che siano provvisti di cinture di sicurezza a tre punti e non abbiano attivato l'AIR-BAG frontale. Tuttavia, si consiglia d'installarlo (tutte le volte che è possibile) sui sedili posteriori, visto che così si ottiene la massima sicurezza.

- Si può usare solo in automobili dotate di cinture automatiche a tre punti di ancoraggio o di attacchi ISOfix omologati secondo la normativa ECE-16, o altra equivalente. NON usare con una cintura a due punti di ancoraggio: sarebbe molto pericoloso in caso di frenata brusca o incidente.

- In alcune automobili la fibbia della cintura di sicurezza è posizionata molto in avanti, essendoci la possibilità che possa toccare l'angolo del rialzo, riducendo la garanzia di sicurezza del medesimo. In questo caso, occorrerà cercare di spostare in avanti il sedile dell'auto o sistemarlo su un altro sedile. In caso di dubbio, contattare con il fabbricante JANÉ (0a).

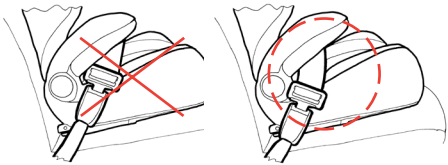
- Non tutti i sistemi di trattenuta sono uguali tra loro, si consiglia di provare l'**MONTECARLO** direttamente sull'auto dove sarà installato.

- È molto importante non usare prodotti di seconda mano, visto che la JANÉ S.A. può garantire la sicurezza assoluta unicamente nel caso di articoli acquistati per la prima volta.

- JANÉ S.A. consiglia di sostituire il seggiolino **MONTECARLO** con uno nuovo, nel caso in cui sia stato sottoposto a forti tensioni in seguito ad un incidente.

- Controllare che tutte le cinghie siano posizionate correttamente e adattate dovutamente al corpo del bambino. Verificare che nessuna cinghia sia attorcigliata. Occorre far capire al bambino che non deve assolutamente maneggiare la cintura e neppure i suoi attacchi.

0A



- Il seggiolino **MONTECARLO** è stato ideato per essere usato nell'automobile e pertanto non dovrà essere adoperato fuori dalla stessa.

- Per ulteriori informazioni circa l'utilizzo e l'installazione del **MONTECARLO** consultare la nostra pagina web: www.jane.es.

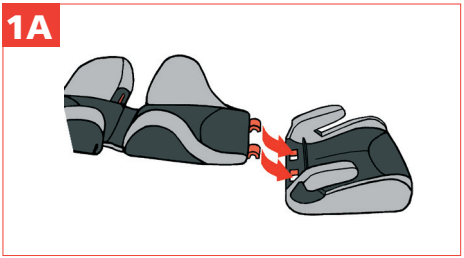
REGOLAZIONE PREVIE

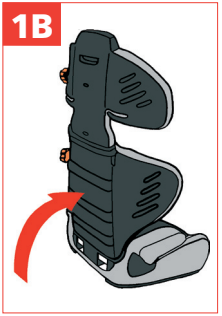
1 Montaggio dello schienale sul rialzo

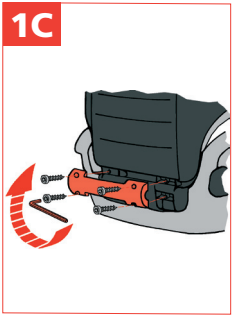
Per montare lo schienale sul rialzo: sollevare la parte posteriore del rivestimento del medesimo, mettere lo schienale in posizione orizzontale e incastrare i supporti negli orifizi corrispondenti (1a).

Portare lo schienale alla posizione verticale (1b).

Collocare il dispositivo di blocco nella parte posteriore dei supporti dello schienale: esiste solo una posizione d'incastro corretta. Fissarlo per mezzo delle 4 viti fornite (1c). Conservare la chiave per usarla in caso di bisogno.







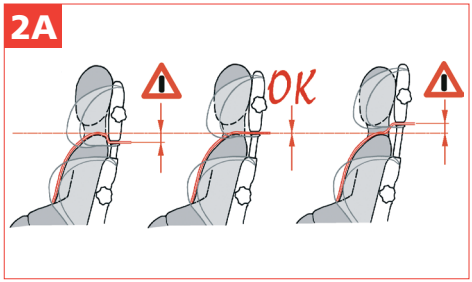
2 Verificare l'altezza della cinghia per le spalle

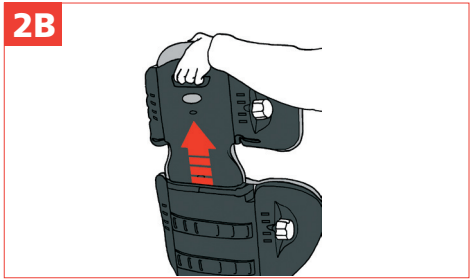
⚠ Per ottenere la massima sicurezza per il bambino, si dovrà fare in modo che questa cinghia passi un po' al di sopra della sua spalla. Sarà indispensabile adattarla mano a mano che il piccolo cresce.

Sistemare il bambino nel seggiolino e assicurarsi che sia seduto bene. La cinghia dovrà passare un po' al di sopra della sua spalla (2a).

⚠ ATTENZIONE. Controllare e modificare l'altezza mano a mano che il bambino cresce.

Per regolare l'altezza, premere il pulsante che si trova dietro il poggiatesta e far slittare quest'ultimo nella direzione voluta. Quando arriva al punto corretto, rilasciare il pulsante e portarlo alla posizione di blocco più vicina: si dovrà sentire un click.





INSTALLAZIONE DELL'MONTECARLO SULL'AUTOMOBILE

3 Allacciare la cintura di sicurezza con il bambino seduto nell'MONTECARLO

Accomodare il bambino nel seggiolino MONTECARLO e assicurarsi che stia seduto appoggiandosi correttamente; far passare la cintura al di sopra e allacciarla (3a). Aprire la sicura della pinza girando la leva (3b). Inserire la cinghia per le spalle nella pinza di colore rosso del poggiatesta (3c). Far passare la cinghia addominale al di sotto di entrambi gli appoggiabraccia del rialzo: la zona attraverso la quale dovrà passare la cinghia è indicata con il colore rosso (3d). Infine tendere la cintura.

Per togliere il bambino dalla seduta, bisogna semplicemente slacciare la cintura di sicurezza ed aprire la chiusura della pinza delle spalle.

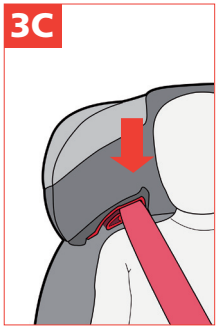
⚠ Quando non si sta utilizzando, NON lasciare il seggiolino MONTECARLO libero all'interno dell'abitacolo dell'auto: allacciarlo per mezzo della cintura o metterlo nel bagagliaio. Quando si accomoda di nuovo il bambino nel seggiolino, occorrerà controllare che nessuna cinghia sia attorcigliata o fuori posto.

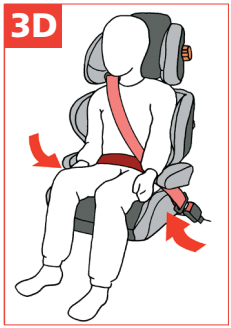
4 Regolazione dell'ampiezza laterale dello schienale e del poggiatesta

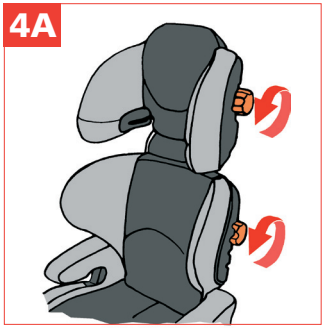
Per regolare l'ampiezza laterale dello schienale e del poggiatesta, far ruotare i volantini situati sul lato del seggiolino. Girarli in senso orario per allargare e in senso antiorario per stringere (4a).

3A
ClicK

3B


3C


3D


4A

ATTENZIONE

- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Qualsiasi modifica o aggiunta al dispositivo senza la pertinente autorizzazione della JANE, S.A. potrebbe pregiudicare seriamente la sicurezza del sistema di trattenuta.
- Non seguire attentamente le istruzioni date per l'uso corretto del sistema di trattenuta potrebbe essere pericoloso per la sicurezza del bambino.
- Questo dispositivo di sicurezza non può essere usato senza il rivestimento originale, giacché lo stesso forma parte integrante dei requisiti tecnici.
- Non far passare le cinghie per i punti indicati nelle istruzioni potrebbe compromettere la sicurezza del prodotto.

CONSIGLI

- Conservare questo manuale di istruzioni per eventuali dubbi.
- Tenerlo sempre nello scomparto che si trova sotto il rialzo.
- Assicurarsi che all'interno dell'auto sia l'equipaggio che i restanti oggetti che potrebbero causare danni in caso di incidenti siano dovutamente fissati, o siano stati messi nel bagagliaio.
- Il seggiolino **MONTECARLO** dovrà essere dovutamente ancorato per mezzo delle cinghie di sicurezza anche se non si sta utilizzando, visto che in caso di incidente potrebbe essere lanciato violentemente, causando danni agli occupanti del veicolo.
- Ricordare di non usare il seggiolino **MONTECARLO** in veicoli provvisti di AIR-BAG frontale, a meno che non possa essere disattivato: situazione quest'ultima che si dovrà consultare con il fabbricante o il venditore del mezzo di trasporto.
- Controllare che il seggiolino **MONTECARLO** non resti impigliato tra i sedili ribaltabili o in mezzo alle portiere dell'automobile.

MANUTENZIONE

Non esporre il rivestimento al sole per periodi prolungati; quando il seggiolino non si usa dovrà essere coperto o tenuto nel bagagliaio. Lavare le parti di plastica con acqua tiepida e sapone, asciugandole in seguito con speciale cura.
Il rivestimento può essere smontato e lavato. Seguire le istruzioni specificate di seguito:

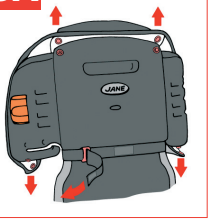
Per togliere il rivestimento dal seggiolino **MONTECARLO**:

- **Poggiatesta.** Aprire i due automatici che si trovano ai lati nella parte inferiore, tirare il rivestimento in avanti e di seguito aprire gli automatici situati nella parte superiore (5a).
- **Schienale.** Aprire le due strisce posteriori e tirare il rivestimento (5b).
- **Rialzo.** Sollevare il rivestimento nella parte posteriore e tirare in avanti (5c).

È importante sottoporre il prodotto a una revisione periodica in uno qualunque dei nostri centri ufficiali, sia per la sua sicurezza che per la buona conservazione del prodotto stesso.

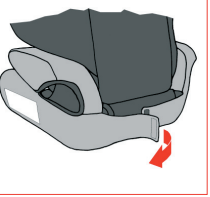
Lavare a mano e con una temperatura mai superiore ai 30°C.
Per rimettere il rivestimento, eseguire le medesime operazioni all'inverso.

5A



5B

5C



INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Questo articolo è completo di garanzia, secondo quanto stabilito dalla legge 23 del 10 luglio 2003. Conservare lo scontrino d'acquisto, poiché in caso di reclami sarà necessario presentarlo al negozio dove è stato acquistato il prodotto per dimostrare la validità della garanzia.

Sono esclusi dalla presente garanzia i difetti o le avarie dovuti a un uso non adeguato del prodotto o al mancato compimento delle norme di sicurezza e manutenzione descritte nei libretti di istruzioni e sulle etichette per il lavaggio. Lo stesso vale per i danni dovuti all'usura in caso di utilizzo prolungato.

L'etichetta che contiene il numero di telaio del modello non deve essere rimossa in nessun caso, dato che contiene informazioni importanti.

Attenzione:
Per garantire la massima sicurezza e consulenza riguardo il suo nuovo JANÉ, è molto importante compilare il modulo di registrazione che troverà sul sito www.jane.es
La registrazione le consentirà di essere informato, se è necessario, riguardo l'evoluzione e la manutenzione del suo prodotto. Inoltre, sempre se lo desidera, la potremo informare sui nuovi modelli o altre novità che riteniamo di suo interesse.

ÍNDICE

INSTRUÇÕES GERAIS	**54**
AJUSTES PRÉVIOS	**56**
1 Montagem do espaldar com o elevador	**56**
2 Comprovação da altura do cinto de ombros	**57**
INSTALANDO O SEU MONTECARLO NO AUTOMÓVEL	**58**
3 Segurar a criança no MONTECARLO	**58**
4 Regulação dos lados do respaldar e do cabeçal em largura	**58**
ATENÇÃO	**60**
RECOMENDAÇÕES	**60**
MANUTENÇÃO	**61**
INFORMAÇÃO SOBRE GARANTIA	**62**

PORTUGUÊS

O seu novo **MONTECARLO** de JANÉ é um assento concebido para proteger a criança no automóvel desde aproximadamente os 3 anos (15 Kg. de peso) até aproximadamente 12 anos de idade (36 Kg. de peso).

MONTECARLO superou as exigentes provas de segurança da directiva Europeia ECE 44/4 para os grupos 2 e 3.

Consta de duas partes bem diferenciadas: O almofadão elevador e o respaldar com cabeçal.
Use o assento **MONTECARLO** com respaldar, para crianças de 15 Kg. a 36 Kg. de peso (desde os 3 aos 12 anos aproximadamente).

Para melhorar a segurança da criança, o assento **MONTECARLO** dispõe de:
-Cabeçal com 6 posições em altura para manter a protecção durante o crescimento da criança.
-Lados mais altos, proporcionando mais protecção contra impacte lateral.
-Material absorvente de impactes nos lados e centro do cabeçal.
-Um cabeçal reforçado contra torções.

Para melhorar o conforto e a sua adaptabilidade à criança, o seu assento **MONTECARLO** dispõe das seguintes opções:
-O respaldar e o cabeçal podem regular-se em largura de forma independente.
-As carcaças dispõem de um sistema de ventilação.
-Acolchoado extra.

INSTRUÇÕES GERAIS

Com o fim de proteger adequadamente a criança e assegurar o seu conforto e sujeição dentro do automóvel será necessário respeitar as seguintes instruções:

- O seu assento **MONTECARLO** foi concebido para ser instalado nos assentos traseiros ou dianteiros do automóvel, desde que disponham de cintos de três pontos e não tenham ligado um AIR-BAG frontal. Mesmo assim, aconselhamos que se instale sempre que seja possível nos lugares traseiros, já que assim se consegue a máxima segurança.

- Só é válido para automóveis dotados com cintos automáticos de três pontos de ancoragem, homologados segundo o regulamento ECE-16 ou outras normas equivalentes. NÃO usar com um cinto de dois pontos de ancoragem, pois é muito perigoso em caso de travagem brusca ou acidente.

- Em alguns automóveis, a fivela do cinto de segurança encontrase numa posição muito avançada, de maneira que pode ficar em contacto com o canto do assento elevador, não sendo esta posição segura. Neste caso experimente avançar o assento do automóvel ou instalá-lo noutro assento. Em caso de dúvida, contacte com JANÉ (0a).

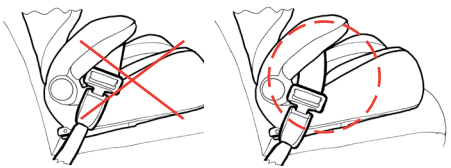
- Nem todos os sistemas de segurança são exactamente iguais, pelo que aconselhamos que comprove o **MONTECARLO** no automóvel onde vá ser montado.

- É muito importante não utilizar produtos em segunda mão, pois JANÉ, S.A. só pode garantir a total segurança em artigos usados pelo seu primeiro comprador.

- JANÉ, S.A. recomenda substituir o seu assento **MONTECARLO** por um novo, quando tenha sido submetido a violentas tensões depois de um acidente.

- Comprove se todos os cintos estão na sua correcta posição e devidamente ajustados à criança. Tome cuidado que nenhum cinto esteja torcido. Deve fazer entender à criança que sob nenhum conceito deve manipular os cintos ou os engates do mesmo.

0A



- O assento **MONTECARLO** está concebido para ser usado no automóvel, pelo que não se deve usar fora do mesmo.

- Para mais informação sobre o uso e instalação do **MONTECARLO** consulte a nossa página www.jane.es.

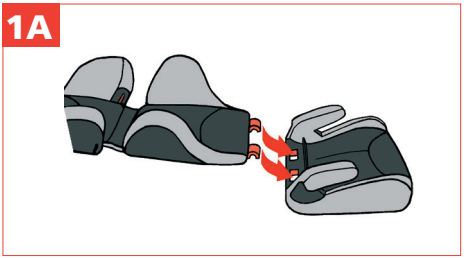
AJUSTES PRÉVIOS

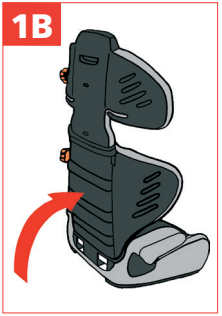
1 Montagem do espaldar com o elevador

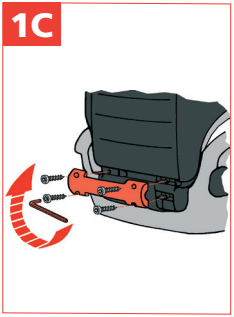
Para montar o respaldar sobre o almofadão elevador, levante a parte posterior do forro do almofadão elevador, coloque o respaldar em posição horizontal e encaixe as duas patas do respaldar nos orifícios do almofadão elevador (1a).

Gire o respaldar até à sua posição vertical (1b).

Ponha a peça de bloqueio na parte traseira dos pés do respaldar. Só há uma posição que encaixe perfeitamente. E, por último, fixe-a com os 4 parafusos (1c). Guarde a chave para o caso de precisar de desmontá-lo no futuro.







2 Comprovação da altura do cinto de ombros

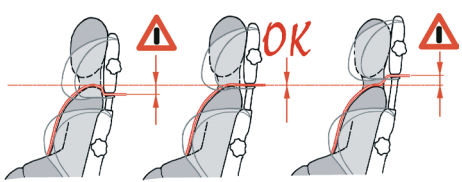
⚠ Para conseguir a melhor protecção para a criança, o cinto de ombros deve estar guiado para que passe ligeiramente por cima do seu ombro. É necessário ajustar esta posição à medida que a criança cresça.

Ponha a criança no assento, assegure-se de que está bem sentada. O cinto deve ficar ligeiramente por cima do ombro da criança (2a).

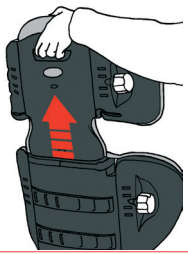
⚠ ATENÇÃO. Controle e corrija esta altura à medida que a criança cresça

Para regular a sua altura, prima o botão situado atrás do cabeçal e deslize o cabeçal na direcção desejada. Quando chegar à altura correcta, solte o botão e mova-o até à posição de bloqueio mais próxima. Deve ouvir um clique.

2A



2B



INSTALANDO O SEU MONTECARLO NO AUTOMÓVEL

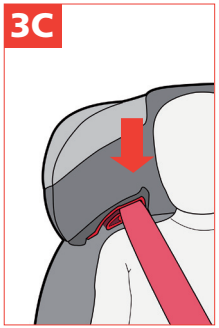
3 Segurar a criança no MONTECARLO
Ponha a criança no assento **MONTECARLO** e assegure-se de que está sentada no fundo, passe-lhe o cinto por cima e prenda-o (3a). Abra o seguro da pinça fazendo rodar a alavanca (3b).Introduza o cinto de ombros pela pinça vermelha do cabeçal (3c). Passe o cinto abdominal por baixo dos dois descansa-braços do almofadão elevador. A zona por onde deve passar o cinto está novamente indicada em vermelho (3d).
Finalmente aperte o cinto.
Para tirar a criança do assento, só deve desapertar o cinto de segurança e abrir o fecho da pinça de ombros.

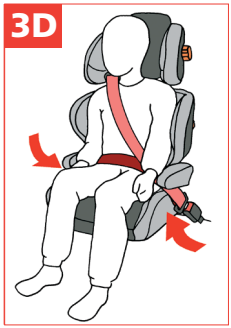
⚠ Quando não estiver ocupado, NÃO deixe o assento MONTECARLO solto dentro do habitáculo do automóvel, aperte-o de novo com o cinto ou guarde-o no compartimento porta-bagagem.
Ao pôr a criança de novo no assento, tome cuidado que nenhuma correia esteja torcida ou fora de lugar.

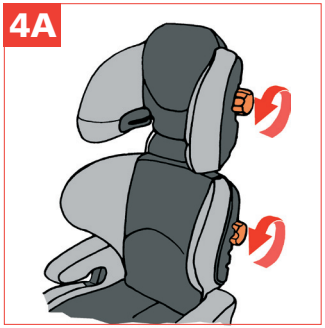
4 Regulação dos lados do respaldar e do cabeçal em largura
Para regular os lados do respaldar e do cabeçal, gire a maçaneta situada atrás do lado do assento. Gire em sentido horário para abri-los, gire em sentido anti-horário para fechá-los (4a).

3A
ClicK

3B


3C


3D


4A

ATENÇÃO

- Nunca deixe a criança sozinha.
- Qualquer alteração ou adição ao dispositivo sem a oportuna autorização de JANÉ, S.A. pode alterar gravemente a segurança do sistema de retenção.
- Não seguir cuidadosamente as instruções para o correcto uso do sistema de retenção pode ser perigoso para a segurança da criança.
- Este dispositivo de segurança não pode ser usado sem o seu forro, nem ser substituído por outro que não seja o original, pois este faz parte integrante das características de segurança do sistema.
- Não seguir os passos indicados nas instruções para o posicionamento dos cintos pode ser altamente contraproducente e perigoso.

RECOMENDAÇÕES

- Guarde este livro de instruções para futuras consultas.
- Leve-o sempre no compartimento situado debaixo do almofadão elevador.
- Assegure-se de que, dentro do automóvel, tanto a bagagem como qualquer outro objecto susceptível de causar danos em caso de acidente estão devidamente fixados ou resguardados.
- O assento MONTECARLO deverá estar fixado devidamente com os cintos de segurança, mesmo que não esteja a ser utilizado, pois em caso de acidente poderia ser despedido provocando danos aos ocupantes do veículo.
- Recorde que não deve usar o assento MONTECARLO em automóveis dotados de AIR-BAG frontal, a não ser que possa ser desligado ou desactivado, caso em que deverá consultar o fabricante ou comércio vendedor do seu automóvel.
- Comprove se o assento MONTECARLO não fica preso entre os assentos abatíveis ou pelas portas do seu automóvel.

MANUTENÇÃO

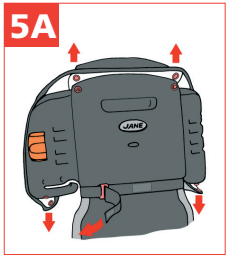
Não exponha o forro ao sol durante longos períodos. Quando a cadeirinha não estiver em uso cubra-a ou guarde-a no compartimento porta-bagagem.
Lave as partes de plástico com água morna e sabão, secando posteriormente todos os componentes conscienciosamente. O forro pode desmontar-se para ser lavado. Siga as seguintes instruções:

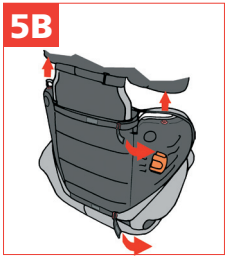
Para tirar o forro da sua cadeirinha **MONTECARLO**:

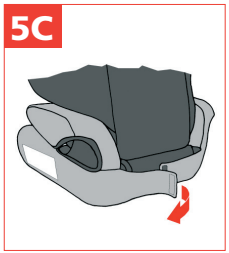
- **Cabeçal.** Retire os 2 fechos debaixo dos lados, puxe o forro para a frente, por último retire os dois fechos da parte superior (5a).
- **Respaldar.** Desaperte as duas correias de atrás, os fechos de ambos os lados e puxe pelo forro para a frente (5b).
- **Almofadão elevador.** Levante o forro pela parte traseira e puxe por ele pela parte dianteira (5c).

Tanto para sua segurança como para a boa conservação destes produto, é importante que faça uma revisão periódica em qualquer uma das nossas oficinas oficiais.

Lavar à mão e com uma temperatura nunca superior a 30°C.
Para montar de novo o forro siga os mesmos passos à inversa.







INFORMAÇÃO SOBRE GARANTIA

Este artigo dispõe de uma garantia segundo o estipulado na lei 23 / 2003 de 10 de julho. Conserve a fatura de compra, pois é imprescindível a sua apresentação na loja onde adquiriu o produto para justificar a sua validade perante qualquer reclamação.

Ficam excluídos da presente garantia os defeitos ou avarias produzidas pelo uso inadequado do artigo ou pelo incumprimento das normas de segurança e manutenção descritas nas folhas de instruções e nas etiquetas de lavagem, assim como os elementos de desgaste por uso normal e manuseamento diário.

A etiqueta que contém o número de chassis do seu modelo, não deve ser removida sob nenhum pretexto pois contém informação importante.

Atenção:
Para obter a máxima segurança e apoio sobre o seu novo JANÉ, é muito importante que preencha o cartão de registo que encontrará na página www.jane.es
O registo permite informar-se, se necessário, sobre a evolução e manutenção do seu produto. Também, sempre que pretenda, podemos enviar-lhe informação sobre os novos modelos ou noticias que consideremos possam ser do seu interesse.

INHOUDSOPGAVE

ALGEMENE AANWIJZINGEN	64
VOORAFGAANDE INSTELLINGEN	66
1 Montage van de rugleuning en het stoeltje	66
2 Controle van de hoogte van de schoudergordel	67
OPSTELLING VAN UW MONTECARLO IN HET AUTO	68
3 Bevestiging van het kind aan het MONTECARLO	68
4 Breedverstelling van de zijkanten en hoofdsteun	68
OPGELET	70
AANBEVELINGEN	70
ONDERHOUD	71
INFORMATIE OVER DE GARANTIE	72

NEDERLANDS

Uw nieuwe **MONTECARLO** van JANÉ is een kinderstoeltje ontworpen om het kind vanaf 3 jaar leeftijd (15 kg. gewicht) tot ongeveer 12 jaar (36 Kg. gewicht).

MONTECARLO werd met goed gevolg aan de veeleisende veiligheidstesten volgens de Europese richtlijnen ECE 44/4 voor groepen 2 en 3.

Het bestaat uit twee verschillende delen: de zittingverhoger en de rugleuning met hoofdsteun.
Gebruik het autostoeltje **MONTECARLO** met rugleuning voor kinderen van 15 tot 35 kg. van gewicht (ongeveer 3 tot 12 jaren oud).

Om de veiligheid van het kind te verbeteren, heeft het **MONTECARLO** autostoeltje:
-Een hoogverstelbare hoofdsteun met 6 posities om het kind te beschermen ook als het hoger wordt.
-Hogere zijkanten, om een hogere bescherming tegen zijbotsingen aan te bieden.
-Het materiaal is botsing-opnemend in zijkanten en middel van de hoofdsteun.
-Hoofsteun verstekerd tegen wringen

Om het komfort en aanpasing aan het kind te verbeteren, biedt Uw stoeltje **MONTECARLO** de volgende mogelijkheden:
-Rugleuning en hoodfsteun zijn onafhankelijk hoog- en breedverstelbar.
-Het frame heeft een ventilatiesysteem.
-Extra watteren.

ALGEMENE AANWIJZINGEN

Om het kind passend te beschermen en zijn komfort en bevestiging binnen het auto te garanderen, is het nodig om deze aanwijzingen na te leven:

- Uw autostoeltje **MONTECARLO** is gechikt om op de achterbank of vorderbank van het auto te worden opgesteld, indien ze van driepuntsgordelen zij voorzijn en er geen vordere AIR-BAG is aangesloten. In ieder geval, is het aanbevelenswaardig, dat het kinderstoeltje altijd op de achterbank wordt opgesteld, omdat er daar de hoogste veiligheid wordt bereken.

- Het is geldig alleen voor auto's met automatische driepuntsgordelen en ISOfix bevestigingsmethode, goedgekoerd volgens de normen ECE-16 en gelijkwaardige normen . NOOIT met een tweepuntsgordel gebruiken, het is heel gevaarlijk in het geval van plotseling remmen of ongeval.

- In sommige auto's is de sluiting van de gordel in een zeer gevorderde positie, zodat het in contact met het kant van het kinderstoeltje kan blijven, en dus een onveilige situatie veroorzaken. In dit geval, probeer om het stoeltje naar voren te brenen of op een andere bank op te stellen. In twijfelgeval, neem contact met JANÉ op (0a).

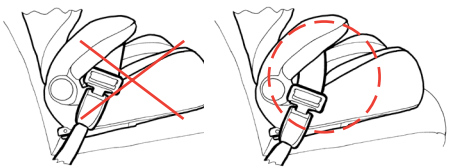
- Niet alle veiligheidssystemen zijn identiek; daarom adviseren wij, dat U het **MONTECARLO** in het auto proeven, waar het moet worden opgesteld.

- Het is heel belangrijk dat U geen tweedehands produkten gebruik. JANÉ, S.A. kan de hoogste veijligheid alleen voor de eerste eigenaar garanderen.

- JANÉ, S.A. adviseert dat u het autostoeltje **MONTECARLO** vervangen als het betrokken is geweest bij een ongeval en belast is geweest.

- Kontroleer, dat alle gordelen op de juiste positie zijn en dat ze goed aan het kind passen. Zorg ervoor, dat er geen gordel is opgerold. Laat het kind weten dat het in geen geval aan de gordelen of bevestiging kan prutsen.

0A



- Het kinderstoeltje **MONTECARLO** werd ontworpen voor het gebruik in een auto en kan niet buiten een auto worden gebruikt.

- Voor nadere informatie over het gebruik en opstelling van het **MONTECARLO**, raadpleg onze website www.jane.es.

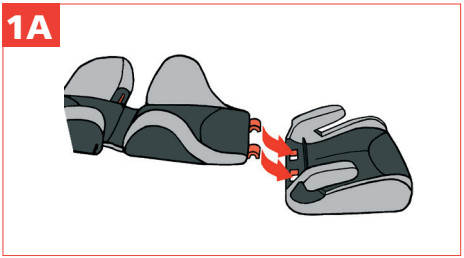
VOORAFGAANDE INSTELLINGEN

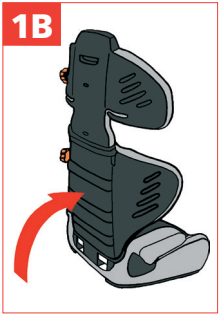
1 Montage van de rugleuning en het stoeltje

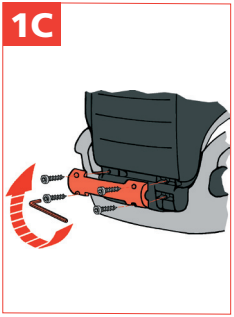
Om de rugleuning op de onderste deel te monteren, hef de achterkant van de bekkleding van de zittingverhoger op, plaats de rugleuning op horizontale positie en zet beide potsen van de rugleuning in de gaten van de zittingverhoger (1a).

Draai de rugleuning tot ze loodrecht staat (1b).

Plaats de vergrendelingsdeel aan de achterkante van de rugleuningspotsen. Er is alleen één positie waarin ze precies inpassen. Ten einde, bevestig ze met behulp van de 4 schroeven (1c). Bewaar de sleutel voor een eventuele toekomstige gebruik.







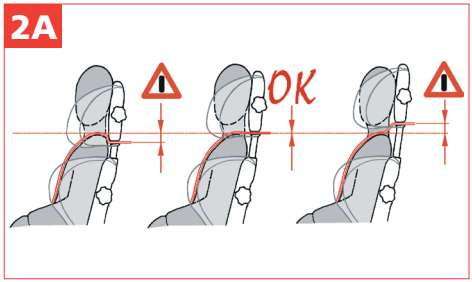
2 Controle van de hoogte van de schoudergordel

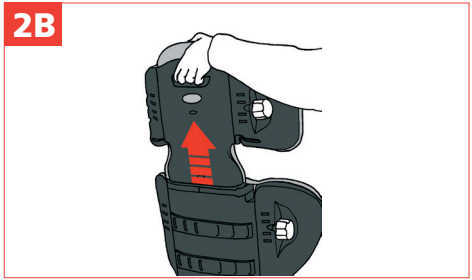
⚠ Om de beste bescherming voor het kind te kunnen garanderen, moet de schoudergordel een beetje boven de schouder worden geplaatst. Deze positie moet worden ingesteld als het kind grooit.

Plaats het kind in het stoeltje, zorg ervoor dat hij goed zit. De gordel moet een beetje boven zijn schouder zijn (2a).

⚠ OPGELET. Controleer en verstel de hoogte als het kind grooit.

Om de hoogte te verstellen, druk op de knop achter de hoofdsteun en verstel de hoofdsteun in de gewenste richting. Als de hoogte juist is, laat de knop los en draai hem tot de volgende vergrendelingspositie. Een klik moet worden gehoord.





OPSTELLING VAN UW MONTECARLO IN HET AUTO

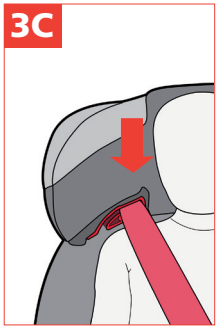
3 Bevestiging van het kind aan het MONTECARLO
Plaats het kind in het stoeltje **MONTECARLO** en zorg ervoor, dat het correct zit (3a). Open de beveiliging van de beugel door aan de hendel te draaien (3b). Plaats de gordel boven het kind en bevestig ze (3c). Zet de schoudergordel door de rode schaar op de hoofdsteun. Plaats de onderste gordel onder beide armsteunen, door de rode zone (3d). Tenslotte, span de gordel.
Om het kind uit het stoeltje te halen, hoeft u alleen maar de veiligheidsgordel los te maken en de sluiting van de schouderbeugel te openen.

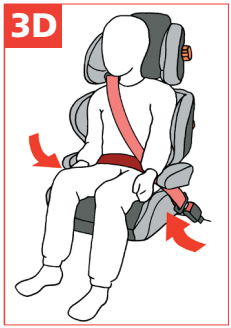
⚠ Laat NOOIT het kinderstoeltje **MONTECARLO** leer en los binnen het auto; bevestig het door middel van de goordel of plaats het in de kofferruimte. Als U het kind weer in het autostoeltje plaats, controleer dat geen gordel opgerold of ineen onjuiste positie is.

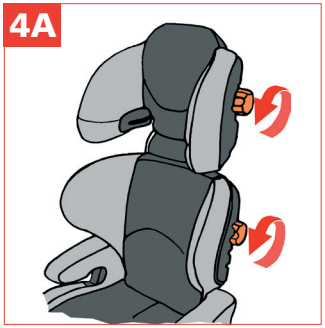
4 Breedverstelling van de zijkanten en hoofdsteun
Om de zijkanten van het rugleuning en de hoofdsteun te verstellen, draai de draaiknopen aan de zijkant van de stoeltje. Draai met de klok mee om ze breeder te maken en tegen de klok om ze smaller te maken (4a).

3A
ClicK

3B


3C


3D


4A

OPGELET

- Laat nooit een kind alleen achter.
- Ieder wijzinging of toevoeging aan het voorziening zonder de vergunning door JANE, S.A. kan de vijligheid van het hele systeem sterk benadelen.
- Het niet naleven van de aanwijzingen ten juiste gebruik van het bevestigignssysteem kan gevaarlijk voor het kind zijn.
- Deze veiligheidsvoorziening kan niet zonder de originele bekkleding worden gebruikt, omdat de bekleding deel uitmaakt van het energieabsorberend vermogen van het autostoeltje.
- Een andere positionering van de riemen dan aangegeven in de instructies kan het beveiligingseffect teniet doen en heel gevaarlijk zijn.

AANBEVELINGEN

- Bewaar deze aanwijzingen voor toekomstige raadpleging.
- Bewaar ze altijd in de ruimte onder de zittingverhoger.
- Zorg ervoor dat alle bagage of andere objecten die in een auto aanwezig zijn, vastliggen. In geval van een botsing worden losliggende objecten levensgevaarlijke projectielen.
- Het autostoeltje **MONTECARLO** moet vast aan het auto door middel van de veilgheidsgordelen worden bevestigd. In het geval van een botsing kan een loze stoeltje gevaarlijk voor de mensen in het auto zijn.
- Gebruik nooti het autostoeltje **MONTECARLO** in auto's met een passa giersairbag dat niet uitgeschakeld kan worden. In dit geval moet U Uw dealer of de fabricant raadplegen.
- Zorg ervoor, dat het autostoeltje **MONTECARLO** niet tussen neerklapbare banken of door de deuren van Uw auto wordt geklemd.

ONDERHOUD

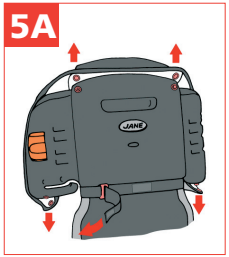
Laat de bekkleding niet lang onder de zonstraling. Indien U het stoeltje niet gaat gebruiken, bedek het of bewaar het in de kofferruimte.
Was de kunsstofonderdelen met lauwe water en zeep. Maak alle onderdelen zorgvuldig droog.
De bekkleding kan worden demonteerd en gewassen. Volg deze aanwijzingen:

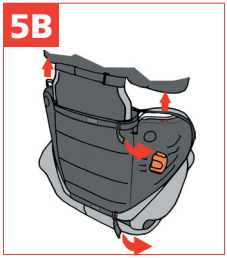
Om de bekkleding van Uw **MONTECARLO** af te nemen:

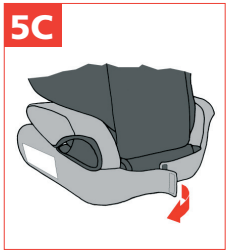
- **Hoofdsteun.** Neem de 2 sluitingen onder de zijkanten af, maak de band aan de achterkant open en trek de bekkleding naar voren. Tenslotte, maak de twee sluitingen aan de bovenkant open (5a).
- **Rugleuning.** Maak de twee banden aan de achterkant open en trek de bekkleding naar voren (5b).
- **Zittingverhoger.** Maak de sluitingen aan de achterkant open, neem de elastieken band van de voorzijde af en trek de bekkleding naar voren (5c).

Het is zowel voor uw veiligheid als voor het goede behoud van dit product belangrijk dat u het regelmatig na laat kijken in een van onze officiële werkplaatsen.

Handwassen met een temperatuur van hoogstens 30°C.
Om de bekkleding weer te monteren volg de aanwijzingen omgekeerd.







INFORMATIE OVER DE GARANTIE

Dit artikel heeft een garantie zoals bepaald in de wet 23/2003 van 10 juli. Bewaar de aankoopbon. Deze moet in de winkel waar u het product heeft gekocht worden getoond om bij klachten de geldigheid ervan te rechtvaardigen.

Defecten en storingen veroorzaakt door onjuist gebruik van het artikel of de niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsnormen die in de instructiebladen en de wasetiketten staan vermeld, alsmede elementen die door normaal gebruik en dagelijkse hantering verslijten, vallen buiten deze garantie.

Het etiket met het chassisnummer van uw model mag onder geen beding worden verwijderd, want het bevat belangrijke informatie.

Opgelet:
Voor de maximale veiligheid en zorg ten aanzien van uw nieuwe JANÉ product is het erg belangrijk dat u de registratiekaart invult die op de website www.jane.es is te vinden.
Met de registratie kunt u zo nodig informatie inwinnen over de ontwikkeling en het onderhoud van uw product. Ook kunnen wij u desgewenst informatie verstrekken over nieuwe modellen of nieuws waarvan wij denken dat het interessant voor u kan zijn.

OBSAH

VŠEOBECNÍ POKYNY 74

PŘEDBĚŽNÉ NASTAVENÍ 76

1 Montáž zadní opěrky ke spodní části sedačky 76

2 Zkontrolování výšky horní části bezpečnostního pásu 77

INSTALACE MONTECARLO DO AUTOMOBILU 78

3 Připoutaní dítěte do sedačky MONTECARLO 78

4 Nastavení šířky zadní opěrky a opěrky hlavy 78

VÝSTRAHA 80

ODPOROUČENÍ 80

ÚDRŽBA 81

INFORMACE O ZÁRUCE 82

ČESKY

Vaše nová sedacka **MONTECARLO** od JANÉ byla vyvinuta pro ochranu dětí ve věku přibližně od 3 let (15 kg hmotnosti) do přibližně 12 let (36 kg hmotnosti).

MONTECARLO splnila nárocné bezpečnostné zkoušky podle európske direktívy ECE 44/4 pro skupiny 2 a 3.

Má dvě oddělené části: Spodní část sedačky a zadní opěrku s opěrkou hlavy.
Používejte sedačku **MONTECARLO** se zadní operkou pro děti o hmotnosti od 15 kg do 36 kg (přibližne od 3 do 12 let veku).

Pro zlepšení bezpečnosti dítěte sedačka **MONTECARLO** zahrňuje:
-Opěrku hlavy s nastavitelnou výškou do 6 pozic pro zabezpečení ochrany i když dítě roste.
-Vyšší boční stěny pro lepší ochranu proti bočním nárazům.
-Materiál se schopnosti absorbovat nárazy v bočních stěnách a ve strědu opěrky hlavy.
-Opěrka hlavy zesilněná vůči kroucení.

Pro zlepšení pohodlí a přizpůsobení na dítě, vaše sedačka **MONTECARLO** má nasledujíci možné nastavení:
-Je možné nezávisle nastavit šířku zadní opěrky a opěrky hlavy.
-Tělo sedačky zahrňuje systém ventilace.
-Přídavné čalounění.

VŠEOBECNÍ POKYNY

Pro dosažení vhodné ochrany dítěte a zabezpeční jeho pohodlí a uchycení v automobilu je nevyhnutné respektovat nasledujíci pokyny:

- Vaše sedačka **MONTECARLO** byla vyvinutá pro instalaci na zadní nebo přední sedadlo automobilu za podmínky, že mají tří-bodové bezpečnostní pásy a nemají zapojený přední AIR-BAG. Avšak i v tomto případě doporučujeme pro dosažení maximální bezpečnosti aby byla sedačka instalována na zadní sedadla vždy když je to možné.

- Použitelné jenom v automobilech které mají tří-bodové automatické bezpečnostní pásy homologované podle nařízení ECE-16 nebo jiné odpovídající normy. NEPOUŽÍVAT s dvou-bodovym bezpečnostním pásem, je to velmi nebezpečné v případě prudkého brzdění, nebo nehody.

- V některých automobilech se nachází zámek bezpečnostního pásu velice vepředu a mohl by zustat v kontaktu s hranou spodní části sedačky a tím by došlo k situaci, která není bezpečná. V tomto případe zkuste umístnit sedadlo auta více dopředu nebo ji instalovat na jiné sedadlo. V případě nejasností se obrátté na JANÉ (0a).

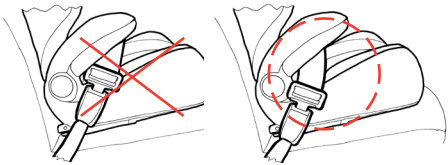
- Né všechny bezpečnostní systémy jsou přesně stejné, proto vám doporučujeme vyzkousět **MONTECARLO** v aumobilu do kterého bude namontováná.

- Je velmi důležité nepoužívat produkty zakoupené z druhé ruky, protože JANÉ, S.A. může zarucit úplnou bezpečnost jenom u výrobků pouzívanych jejich prvními majiteli.

- JANÉ, S.A. odporoucí nahradit sedacku **MONTECARLO** za novou, když byla vystavena vysokému zatízení pocás nehody.

- Zkontrolujte, že všechny bezpečnostní pásy jsou ve správne pozici a dobře nastaveny pro dítě. Ubezpecte se že žádny bezpečnostní pás není zamotaný nebo pokroucen. Je nevyhnutné presvedzit díte aby za zádnych podmímek nemanipulovalo s bezpečnostním pásem nebo s jeho úchytkami.

0A



- Sedačka **MONTECARLO** byla navržena pro pouzití v automobilu a neměla by se pouzívat ven z automobilu.

- Pro rozšiřující informace o pouzití a montázi˘ sedacky **MONTECARLO** konzultujte nasí internetovou stránku www.jane.es.

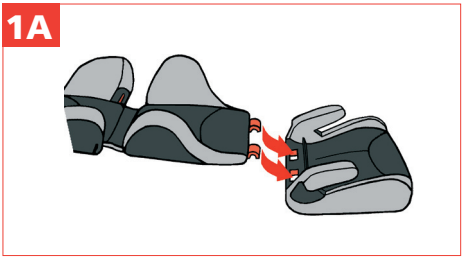
PŘEDBĚŽNÉ NASTAVENÍ

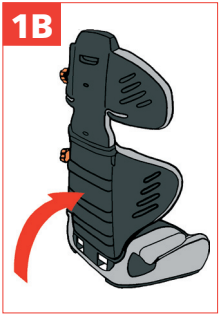
1 Montáž zadní opěrky ke spodní části sedačky

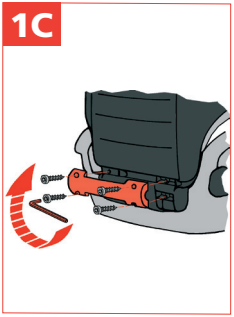
Pro montáž zadní opěrky ke spodní části sedačky zvedněte zadní část čalounení spodní části sedačky, dejte zadní opěrku do vodorovné polohy a vyrovnejte obě dvé úchytky zadní opěrky s otvory ve spodní části sedačky (1a).

Otočte zadní opěrku do vertikální polohy (1b).

Umístněte díl pro zablokováni do zadní části úchytek zadní opěrky, vejde jenom v jedné možné pozici, a nakonec ji zajistěte 4 šrouby (1c). Odložte klíče pro případné rozmontování v budoucnosti.







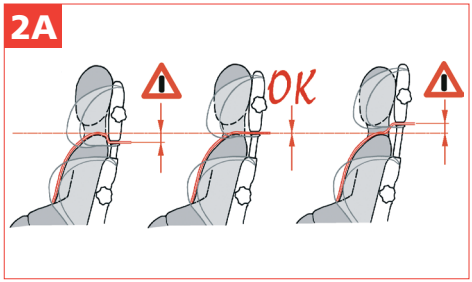
2 Zkontrolování výšky horní části bezpečnostního pásu

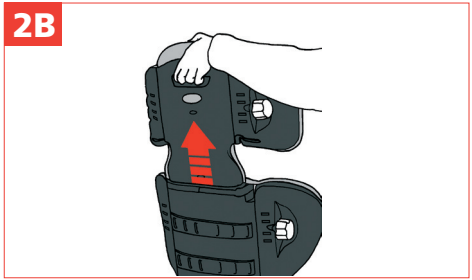
⚠ Pro dosažení nejlepší ochrany dítěte, horní část bezpečnostního pásu musí být vedena tak aby přecházela mírně nad ramenem dítěte. Je nevyhnutné změnit nastavení této polohy tak, jak dítě roste.

Vložte dítě do sedačky a ubezpečte se že je dobře posazeno. Bezpečnostní pás musí přechazet mírně nad ramenem dítetě (2a).

⚠ POZOR. Kontrolujte a změňte tuto výšku v souladu s rostem dítěte.

Pro nastavení jeho výšky stlačte tlačítko které se nachází za opěrkou hlavy a posuňte opěrku hlavy v požadovaném směru. Když dojdete na správnou výšku, uvolněte tlacítko a posuňte opěrku hlavy do nejbližší polohy ve které se dá zablokovat, mělo by být slyšet cvaknutí.





INSTALACE MONTECARLO DO AUTOMOBILU

3 Připoutaní dítěte do sedačky MONTECARLO

Posaďte dítě do sedačky **MONTECARLO** a ujistěte se že je posazeno na její dně. Nasaďte mu bezpečnostní pás a zapnetě ho (3a). Uvolněte pojistku spony otočením páčky (3b). Vložte horní část bezpečnostního pasu do úchytky červené barvy na opěrce hlavy (3c). Vložte dolní část bezpečnostního pásu popod obě opěrky ramen na spodní části sedačky. Místa kudy má přecházet bezpečnostní pás jsou znovu označeny červenou barvou (3d). Nakonec napněte bezpečnostní pás.

Při vyjímání dítěte ze sedačky je třeba pouze odepnout bezpečnostní pás a rozepnout ramenní sponu.

⚠ Když není sedačka **MONTECARLO** obsazena dítětem NENECHTE ji volně v automobilu. Znovu ji připoutejte bezpečnostním pásem, nebo ji odložte do kufru automobilu.

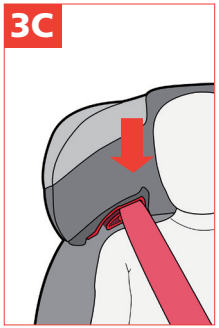
Když znovu vložíte dítě do sedačky, ujistěte se že žádny pás není zamotaný nebo pokroucen nebo mimo své polohy.

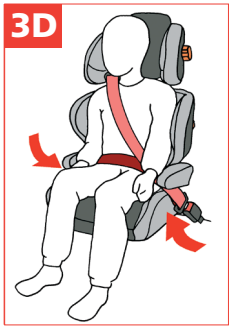
4 Nastavení šířky zadní opěrky a opěrky hlavy

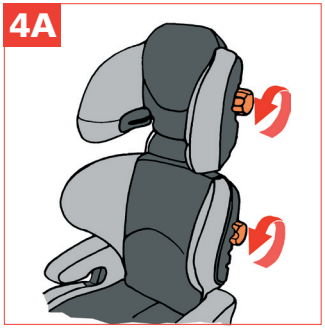
Pro nastavení šířky zadní opěrky a opěrky hlavy točte knoflíkem umístněným vzadu na bocích sedačky. Točte ve směru hodinových ručiček pro otevření a proti směru hodinových ručiček pro uzavření (4a).

3A
ClicK

3B


3C


3D


4A

VÝSTRAHA

- Nenechte nikdy dítě samo.
- Jakákoliv modifikace nebo přidáni součastí sedačce bez autorizace JANE, S.A. může vážně ovlivnit bezpečnost systému uchycení.
- Nepostupování podle pokynů pro správne použití systému pro uchycení může ohrozit bezpečnost dítěte.
- Toto bezpečnostní zařízení nemůže být použito bez jeho čalounění, nebo použito s jiným, které není originální, protože čalounění je současti bezpečnosti systému.
- Nerespektovat směr nastavení pásů uvedených v návodu, může mít opacny úcinek a být velmi nebezpečné.

ODPOROUČENÍ

- Odložte tyto instrukce pro budouci konzultace.
- Mějte je vždy v přihradce pod spodní části sedačky.
- Ubezpečte se že v interiéru automobilu jsou všechny předměty nebo batožina, které by mohly byt v případě nehody nebezpečné, vhodně uchyceny nebo odloženy.
- Sedačka **MONTECARLO** musí byt vhodně uchycená bezpečnostnímy pásy i když se nepoužíva, protože v případě nehody by se mohla pohnout a způsobit poranení pasažérům v automobilu.
- Pamatujte si nepouzívat sedačku **MONTECARLO** v automobilech vybavených předními AIR-BAGy, krome případu že se mohou odpojit nebo desaktivovat (konzultovat s výrobcem nebo s prodejcem automobilu).
- Ujistěte se že sedačka **MONTECARLO** nezústala přichycena mezi sklopnými sedadly nebo dvermi automobilu.

ÚDRŽBA

Nevystavujte čalounení sedačky slunci počas dlouhe doby. Když není sedačka používaná, přikryjte ji, nebo ji odložte do kufru automobilu.

Pro čištění plastových části používejte mírně teplou mydlovou vodu. Následně vysušte dobře všechny současti. Čalounění může být odmontováno pro jeho čištění. Postupujte podle nasledujících instrukcí:

Pro odmontování calounení sedacky **MONTECARLO**:

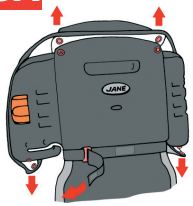
- **Opěrka hlavy.** Odstraňte dvě úchytky na stranách dolu a táhněte čalounění směrem dopředu, nakonec odstraňte dvě úchytky nahoře (5a).
- **Zadní opěrka.** Rozepněte obě pásky vzadu, úchytky na obou stranách a táhněte čalounění směrem dopředu (5b).
- **Spodní část sedačky.** Nadzvedněte čalounění v zadní části a táhněte ho za přední část (5c).

Z hlediska bezpečnosti a dobrého stavu vašeho výrobku je důležité, abyste prováděli jeho pravidelnou kontrolu v síti našich servisních středisek.

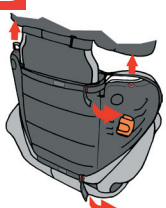
Čistit ručně, maximálni teplota 30°C.

Pro namontování čalounení postupujte podle těch samých kroků v obráceném pořadí.

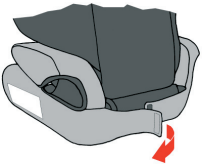
5A



5B



5C



INFORMACE O ZÁRUCE

Na tento výrobek se vztahuje záruka v souladu se zněním zákona 23/2003 z 10. července. Při reklamaci výrobku v prodejně, v níž jste ho zakoupili, je nutné předložit příjmový pokladní doklad za účelem prokázání platnosti záruky.

Záruka se nevztahuje na vady a poškození způsobené nesprávným použitím nebo nedodržením bezpečnostních předpisů či pokynů k údržbě uvedených v návodu k použití a na štítkách s pokyny k praní ani na díly opotřebené běžným každodenní použitím.

Štítek, na kterém je vyznačeno číslo podvozku vašeho modelu, se nesmí v žádném případě odstraňovat, protože obsahuje důležité informace.

Pozor:
K získání maximální bezpečnosti a péče o svůj nový výrobek JANÉ je velmi důležité, abyste vyplnili evidenční list, který naleznete na webové stránce www.jane.es
Evidence vám umožní se v případě potřeby informovat o vývoji a údržbě vašeho výrobku. A budete-li mít zájem, můžeme vás také informovat o nových modelech a sdělovat novinky, které budeme pokládat za předmět vašeho zájmu.

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ	84
ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА	86
1 Сборка спинки сидения с подъемником	86
2 Проверка высота привязного ремня для плеч	87
УСТАНОВКА MONTECARLO В АВТОМОБИЛЕ	88
3 Как правильно закрепить ребенка посредством MONTECARLO	88
4 Боковые регулировки спинки сидения и опоры головы по их ширине	88
ВНИМАНИЕ	90
РЕКОМЕНДАЦИИ	90
УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ	91
ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ	92

РУССКИЙ

Ваше новое автокресло MONTECARLO от ЖАНЕ рассчитано на комплексную защиту ребенка, находящегося в салоне автомобиля, начиная приблизительно с трехлетнего возраста (или 15 кг. веса) и до достижения им приблизительно 12-ти летнего возраста (или 36 кг. веса).

MONTECARLO было успешно тестировано и прошло все самые сложные испытания на безопасность в соответствии с Директивой ЕЭС 44/4 для групп 2 и 3.

Данное автосидение состоит из двух различных частей: подъемное сидение и спинка сидения с опорой для головы.
Используйте автосидение **MONTECARLO** со спинкой сидения, для детей от 15 до 36 кг. веса (от 3 до 12 лет приблизительно).

В целях улучшения безопасности Вашего ребенка, для автосидения MONTECARLO предусмотрены следующие элементы:
-Опора для головы с 6 различными положениями по высоте в целях обеспечения безопасности вашего ребенка по мере его роста.
-Более высокие боковые стороны в целях обеспечения лучшей защиты в случае бокового удара.
-Абсорбирующий материал в случае боковых ударов или удара в центре опоры для головы.
-Опора для головы с усилением на случай кручения.

В целях повышения состояния комфорта и приспособляемости Вашего ребенка, для автокресла **MONTECARLO** предусмотрены следующие опционы:
-Спинка сидения и опора головы могут регулироваться по ширине независимо от других элементов.
-Для корпусов предусмотрена система проветривания.
-Дополнительное простегивание элементов.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

С целью обеспечения лучшей степени защиты для Вашего ребенка, а также для гарантирования его комфорта и удержания в салоне автомобиля, необходимо выполнять приводимые ниже инструкции:

- Ваше автосидение **MONTECARLO** было разработано для его установки на задних или на передних сидениях Вашего автомобиля, и только в тех случаях, если для данных сидений предусмотрены привязные ремни с закреплением в трех точках, и если фронтальная воздушная подушка вашего автомобиля не находится в рабочем состоянии. Однако, даже при выполнении данных условий, мы советуем установить данное сидение, по мере возможности, на одном из задних сидений, так как таким образом гарантируется максимальная степень безопасности для Вашего ребенка.

- Данное автосидение может быть установлено только в тех автомобилях, для которых предусмотрены автоматические привязные ремни с закреплением в трех точках, соответствующие требованиям европейской директивы ECE-16 и другим подобным нормативам. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использование привязного ремня с закреплением только в двух точках, что является в высшей степени опасным в случае резкого торможения автомобиля или при аварии.

- В некоторых автомобилях, застежка привязного ремня выдвинута достаточно вперед, таким образом, она может коснуться реберной стороны подъемного сидения, причем это положение будет не безопасным. В данном случае, постарайтесь продвинуть вперед сидение Вашего автомобиля, или же установите данное автосидение на другом сидении автомобиля. В случае появления сомнений, обратитесь на фирму ЖАНЕ (0a).

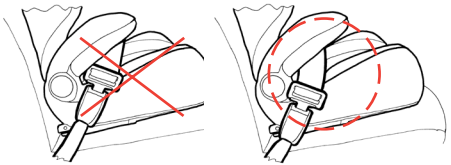
- НЕ все системы безопасности являются точно одинаковыми, в связи с чем мы советуем Вам проверить Вашу систему **MONTECARLO** в том автомобиле, где Вы ее установите.

- Очень важно: не использовать поддержанные элементы и продукты, так как фирма ЖАНЕ А.О. может гарантировать исключительно полную безопасность для элементов и продуктов, используемых их первым покупателем.

- ЖАНЕ А.О. рекомендует заменить Ваше автосидение **MONTECARLO** на новое, в том случае, если данное автосидение было подвергнуто сильным напряжениям в результате аварии.

- Убедитесь в том, что все привязные ремни находятся в правильном положении, и что они правильно удерживают ребенка. Обратите особое внимание на то, что ни один из ремней не скручен. Вы должны тщательно объяснить Вашему ребенку то, что при любых обстоятельствах он не должен касаться привязных ремней или же их закреплений.

0A



- Автосидение **MONTECARLO** рассчитано на его использование в автомобиле, и именно поэтому запрещается его использование вне салона автомобиля.

- Для получения более подробной информации об использовании и об установке **MONTECARLO**, обратитесь к нашему сайту www.jane.es.

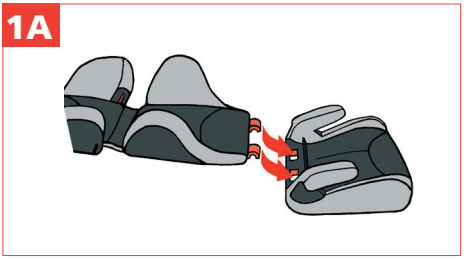
ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА

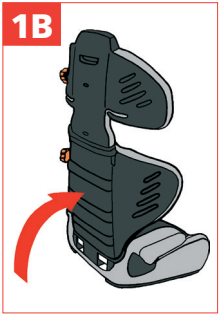
1 Сборка спинки сидения с подъемником

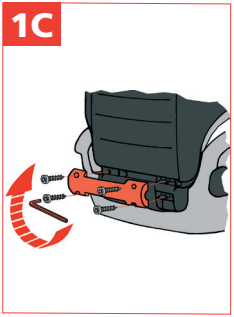
Для того, чтобы собрать спинку сидения на подъемном сидении, следует поднять заднюю часть обивки подъемного сидения, установить спинку сидения в горизонтальное положение и вставить обе ножки спинки сидения в отверстия, предусмотренные в подъемном сидении (1a).

Поверните спинку сидения до достижения им вертикального положения (1b).

Вставьте элемент блокировки в заднюю часть ножек спинки сидения, здесь предусмотрено только одно положения для их правильного позиционирования. После этого, закрепите это положение с помощью 4 винтов (1c). Сохраните данный ключ на случай необходимости возможной разборки этого узла в будущем.







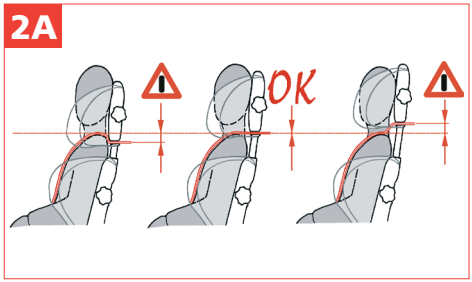
2 Проверка высота привязного ремня для плеч

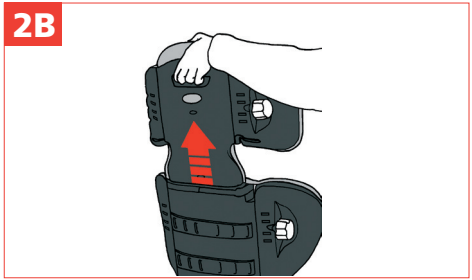
В целях обеспечения наибольшей степени защиты для ребенка, привязной ремень для плеч должен быть направлен таким образом, чтобы он проходил немного выше уровня его плеча. Следует проверять и вносить корректировки в эти размеры по мере роста ребенка.

Посадите ребенка на автосидение, и убедитесь в том, что он удобно сидит. Привязной ремень должен проходить слегка выше плеча ребенка (2a).

ВНИМАНИЕ. Следует проверять и вносить корректировки в эти размеры по мере роста ребенка.

Для регулировки его высоты, нажмите на кнопку, расположенную за опорой для головы, и продвиньте опору головы по нужному Вам направлению. При достижении правильной высоты, отпустите кнопку и продвиньте ее до достижения положения ближайшей блокировки, после чего Вы услышите звук щелчка.





УСТАНОВКА MONTECARLO В АВТОМОБИЛЕ

3 Как правильно закрепить ребенка посредством MONTECARLO

Усадите ребенка в автосидение **MONTECARLO** и убедитесь в том, что он сидит удобно, в глубине сидения (3a). Разблокировать фиксатор зажима, повернув рукоятку (3b). После этого обхватите его привязным ремнем, проводя ремень над ребенком, и пристегните его (3c). Затем пропустите ремень для плечей через застежку красного цвета приспособления для опоры головы. А затем пропустите ремень абдоминальной части ниже уровня обоих подлокотников подъемного сидения. При этом та часть, где должен проходить ремень, снова выделена красным цветом (3d). После этого затяните привязной ремень.
Чтобы вынуть ребенка из кресла, необходимо только расстегнуть ремень безопасности и открыть застежку зажима в плечевой части.

⚠ В том случае, если автосидение свободно, НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ автосидение **MONTECARLO** не привязанным в салоне Вашего автомобиля. Закрепите его еще раз с помощью привязного ремня или храните его в багажнике Вашего автомобиля.

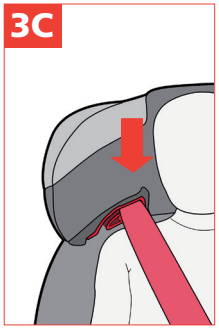
Когда Вы снова посадите ребенка на данное автосидение, следите за тем, чтобы все привязные ремни были натянуты, чтобы они не были закручены, и чтобы все они находились на своих местах.

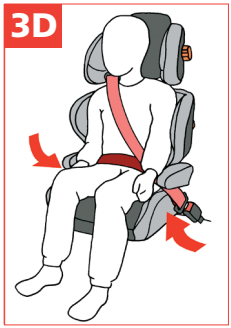
4 Боковые регулировки спинки сидения и опоры головы по их ширине

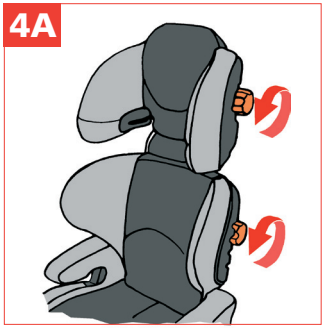
Для регулировки боковых сторон спинки сидения и опоры головы, поверните ручку, расположенную с задней боковой стороны сидения. Поверните по часовой стрелке для их открытия, и поверните против часовой стрелки для их закрытия (4a).

3A
ClicK

3B


3C


3D


4A

ВНИМАНИЕ

- Запрещается оставлять ребенка без внимания.
- Любого рода дополнение или изменение, внесенное в данное устройство без предварительного получения разрешения на это со стороны фирмы ЖАНЕ А.О., может отрицательно сказаться на обеспечении безопасности ребенка системой удержания.
- В том случае, если Вы не будете тщательно выполнять содержание инструкций по правильному использованию системы удержания, Вы подвергните опасности безопасность Вашего ребенка.
- Данное приспособление для обеспечения безопасности не может использоваться без обивки. А также оное не может быть заменено на иное, отличное от оригинального, так как оно составляет неотъемлемую часть характеристик безопасности данной системы.
- В том случае, если Вы не будете выполнять инструкции по правильному положению ремней, это будет очень опасно и не целесообразно.

РЕКОМЕНДАЦИИ

- Сохраните данный сборник инструкций для будущих консультаций.
- Мы советуем Вам хранить данный сборник инструкций в отделении, находящимся под подъемным сидением.
- Убедитесь в том, что внутри автомобиля любой предмет, относящиеся к багажу, или любой другой предмет, который может нанести ущерб в случае аварии, закреплен должным образом или находится в безопасном положении.
- Автосидение **MONTECARLO** подлежит должному закреплению с помощью привязных ремней, и даже в том случае, если Вы им не пользуетесь, так как в случае аварии данное незакрепленное сидение может нанести ущерб пассажирам данного автомобиля.
- Не забудьте о том, что нельзя пользоваться данным автосидением **MONTECARLO** в автомобилях с активированной фронтальной воздушной подушкой, за исключением тех случаев, когда данная подушка может быть дезактивирована или отключена. В этом случае вы должны обратиться за консультацией к фабриканту или к дилеру Вашего автомобиля.
- Убедитесь в том, что Ваше автосидение **MONTECARLO** не застряло между откидными сидениями, и что оно не было прихвачено дверьми Вашего автомобиля.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

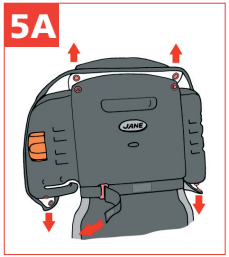
Не оставляйте обивку автосидения под воздействием солнечных лучей на протяжении долгого периода времени. Если Вы не пользуетесь автосидением, прикройте его или же храните его в багажном отделении.
Промойте пластмассовые части теплой водой с мылом. После этого тщательно высушите все компоненты.
Можно снять обшивку сидения для ее мытья. Выполняйте приведенные ниже инструкции:

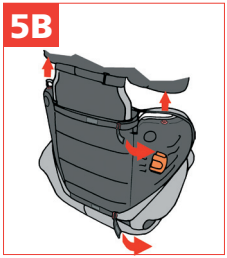
Для снятия обшивки с Вашего автосидения **MONTECARLO**:

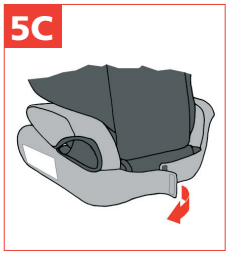
- **Опора головы.** Снимите 2 застежки, находящиеся под боковыми сторонами, потяните за обшивку по направлению вперед, и после чего снимите обе застежки с верхней части (5a).
- **Спинка сидения.** Отстегните обе задние ленты и застежки с обеих боковых сторон, после чего потяните за обшивку по направлению вперед (5b).
- **Подъемное сидение.** Поднимите обивку со стороны задней части и потяните за нее со стороны передней части (5c).

В целях безопасности и для сохранности данного изделия важно, чтобы его периодически осматривали в любой из наших официальных мастерских.

Рекомендуется ручная стирка при температуре, которая не должна превышать 30°C. Для правильной установки обивки сидений, выполняйте приведенные выше действия, но только в обратном порядке.







ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

Данное изделие имеет гарантию, предусмотренную законом 23 / 2003 от 10 июля. Сохраните товарный чек, необходимый для предъявления в магазине, где Вы приобрели изделие, для подтверждения юридической силы в случае любой рекламации.

Данная гарантия не распространяется на дефекты и поломки, которые являются результатом неправильной эксплуатации или нарушения норм безопасности и ухода, описанных в инструкции и на этикетке по правилам стирки, как и на элементы естественного износа, появившиеся при нормальном ежедневном пользовании.

Ни в коем случае не срывайте этикетку с номером шасси Вашей модели, она содержит важную информацию.

Внимание:
Для максимальной надежности и заботы о Вашем новом изделии фирмы JANÉ, очень важно чтобы Вы заполнили регистрационный талон, который Вы найдете на странице **www.jane.es**
Регистрация позволит Вам получать информацию, в случае необходимости, об изменениях и об уходе за вашим изделием. Также всегда, когда Вы пожелаете, мы можем информировать Вас о новых моделях и новостях, которые, мы полагаем, будут интересными для Вас.

SPIS TREŚCI

UWAGI OGÓLNE 94

CZYNNOŚCI WSTĘPNE 96

1 Przymocowanie oparcia do siedziska 96

2 Sprawdzenie wysokości pasa naramiennego 97

MOCOWANIE FOTELIKA MONTECARLO W SAMOCHODZIE 98

3 Przypięcie dziecka w foteliku MONTECARLO 98

4 Regulacja rozstawu bocznych ścianek oparcia i zagłówka 98

UWAGA 100

ZALECENIA 100

KONSERWACJA 101

INFORMACJA GWARANCYJNA 102

POLSKI

Fotelik **MONTECARLO** firmy JANÉ został specjalnie zaprojektowany z myślą o bezpiecznym przewożeniu samochodem dzieci w wieku, mniej więcej, od 3-ego (15 kg) do 12-ego roku życia (36 kg).

MONTECARLO pomyślnie przeszedł testy bezpieczeństwa zgodnie z wymaganiami Dyrektywy Europejskiej ECE 44/4 dla grup wiekowych 2 i 3.

Fotelik składa się z dwóch osobnych części: siedziska i oparcia z zagłówkiem.
Używanie fotelika **MONTECARLO** z oparciem wskazane jest w przypadku dzieci o wadze wynoszącej 15 - 36 kg (w przybliżeniu od 3 do 12 roku życia).

Bezpieczeństwo dziecka zostało dodatkowo zagwarantowane poprzez wyposażenie fotelika **MONTECARLO** w następujące elementy:
-6-pozycyjny zagłówek umożliwiajacy dostosowanie jego wysokości do poszczególnych etapów rozwojowych dziecka.
-Podwyższone ścianki boczne stanowiące dodatkowe zabezpieczenie w przypadku bocznego uderzenia.
-Materiał pochłaniajacy siłę uderzenia zastosowany w ściankach bocznych i środkowej czesci zagłówka.
-Zagłówek wzmocniony przeciw siłom skrętnym.

Z myślą o większej wygodzie i dostosowaniu fotelika do indywidualnych potrzeb dziecka, **MONTECARLO** wyposażony został w następujące opcje:
-Możliwość niezależnego regulowania szerokości oparcia i zagłówka.
-Korpus fotelika wyposażony został w system zapewniający wymianę powietrza.
-Dodatkowa pikowana wkładka.

UWAGI OGÓLNE

Aby zagwarantować bezpieczeństwo, a także zapewnić komfort jazdy i odpowiednie przypięcie dziecka, należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Fotelik **MONTECARLO** może być mocowany w pojazdach wyposażonych w trzypunktowe pasy bezpieczeństwa zarówno na tylnych, jak i przednich siedzeniach z wyłączoną przednią poduszką powietrzną. Montaż na tylnym siedzeniu zapewnia maksymalne bezpieczeństwo, dlatego też, jeżeli tylko jest możliwy, powinien być preferowany.

- Fotelik może być używany wyłącznie w samochodach wyposażonych w automatyczne trzypunktowe pasy bezpieczeństwa spełniające wymagania normy ECE-16 lub równoważnej. NIE należy stosować go w pojazdach z pasami dwupunktowymi ze względu na zwiększone zagrożenie w razie gwałtownego hamowania lub wypadku.

- W niektórych pojazdach klamra pasa bezpieczeństwa znajduje się w pozycji nadmiernie wysuniętej do przodu, co sprawia, że może się ona znaleść w bezpośrednim kontakcie z krawędzią siedziska, a to stanowi potencjalne ryzyko. W takim przypadku można spróbować przesunąć fotelik do przodu lub zamocować go na innym siedzeniu. W razie jakichkolwiek wątpliwości, prosimy o skontaktowanie sie z firmą JANÉ (0a).

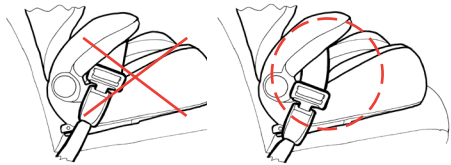
- Ponieważ nie wszystkie systemy bezpieczeństwa są identyczne, wskazanym jest upewnienie się, czy pojazd, w którym zamierzamy zainstalowac fotelik **MONTECARLO** nadaje sie do tego.

- Niezwykle istotną sprawą jest nie używanie fotelików kupionych z drugiej ręki. Należy pamiętac, ze firma JANÉ, S.A. gwarantuje pełne bezpieczeństwo tylko i wyłącznie w odniesieniu do produktów stosowanych przez pierwotnego nabywcę.

- W razie wypadku, w którym używany fotelik **MONTECARLO** został poddany gwałtownym naprężeniom, firma JANÉ, S.A. zaleca zastąpienie go nowym.

- Upewnić się, czy wszystkie pasy bezpieczeństwa zostały prawidłowo dopasowane do dziecka, a także czy znajdują się one w odpowiedniej pozycji i żaden z nich nie jest skręcony. Należy wyjaśnić dziecku, że nie powinno bawić się ani manipulować pasami i klamrami.

0A



- Fotelik **MONTECARLO** przeznaczony jest do przewożenia dziecka w samochodzie i nie należy go uzywać do jakichkolwiek innych celów.

- Szczegółowe informacje dotyczące instalacji i użytkowania fotelika **MONTECARLO** dostępne sa na naszej stronie internetowej: www.jane.es.

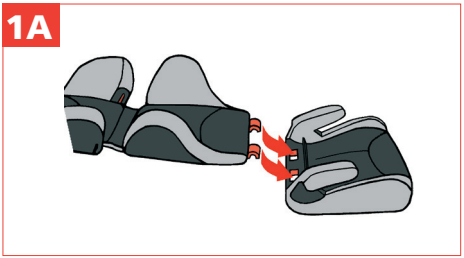
CZYNNOŚCI WSTĘPNE

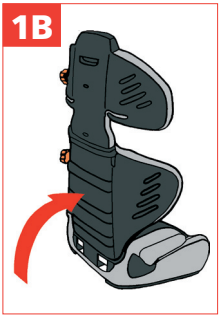
1 Przymocowanie oparcia do siedziska

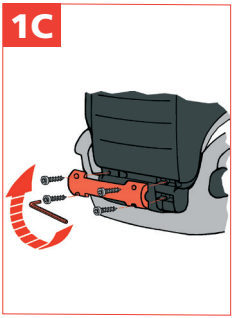
Aby połaczyć oparcie z siedziskiem, należy unieść tapicerkę w tylnej jego części, a następnie umieścić obok oparcie ustawione w pozycji poziomej. Montażu obu elementów dokonujemy wprowadzając nóżki oparcia w odpowiednie otwory siedziska (1a).

Ustawić oparcie w pozycji pionowej (1b).

Założyć w tylnej części blokadę nózek oparcia, pamiętając przy tym, że prawidłowe założenie blokady jest możliwe tylko w jednej pozycji. Montaż kończymy przykręcając 4 śruby mocujące (1c). Specjalny klucz montażowy należy zachować do ewentualnego demontażu fotelika w przyszłości.







2 Sprawdzenie wysokości pasa naramiennego

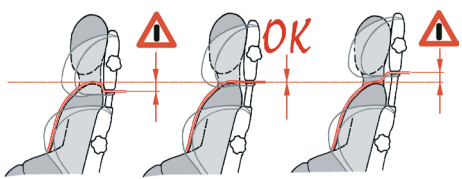
⚠ Ustawienie pasa naramiennego nieco powyżej ramienia dziecka zapewnia maksymalne bezpieczeństwo. W miarę jak dziecko rośnie, pozycja ta powinna być odpowiednio weryfikowana.

Umieścić dziecko w foteliku, upewniając się, że siedzi dosunięte do oparcia i wyprostowane. Pas naramienny powinien biec nieco powyżej ramienia dziecka (2a).

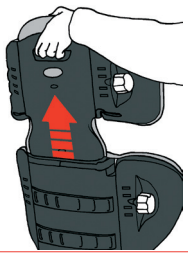
⚠ UWAGA: W miarę jak dziecko rośnie należy kontrolować i weryfikować wysokość zagłówka.

Aby wyregulować wysokość zagłówka należy wcisnąć przycisk znajdujący się w jego tylnej części. Regulacji dokonujemy przesuwając zagłówek w żądanym kierunku aż do ustawienia go na odpowiedniej wysokości, po czym zwalniamy przycisk i kontynuujemy przesuw aż usłyszymy w pozycji najbliższej blokady charakterystyczny dźwięk "klik".

2A



2B



MOCOWANIE FOTELIKA MONTECARLO W SAMOCHODZIE

3 Przypięcie dziecka w foteliku MONTECARLO

Umieścić dziecko w foteliku **MONTECARLO**, upewniając się przy tym, że siedzi dosunięte do oparcia, a następnie przeciągnąć nad nim i zapiąć pas bezpieczeństwa (3a). Zwolnić blokadę klamry, przękrecając dźwigienkę (3b). Wsunąć górną część pasa w czerwona klamrę zagłówka, dolna ząś umiescić pod podlokietnikami poduszki siedziska (3c). Miejsce ustawienia pasa zostało w tym przypadku także oznaczone kolorem czerwonym (3d). Ostatnią czynnoścIą jest naprężenie pasa. Aby wyciągnąć dziecko, wystarczy odpiąć pas bezpieczeństwa i otworzyć zamknięcie klamry na ramionach.

⚠

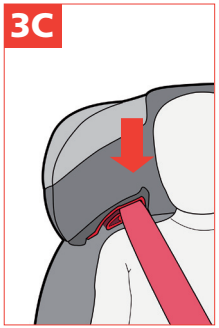
NIE należy pozostawiać nieużywanego fotelika **MONTECARLO** wewnątrz samochodu bez przymocowania. Najlepiej przypiąć go pasem lub schować w bagażniku.
Umieszczając dziecko ponownie w foteliku należy upewnić się, czy pasy nie pozostają skręcone oraz sprawdzić ich prawidłowe ustawienie.

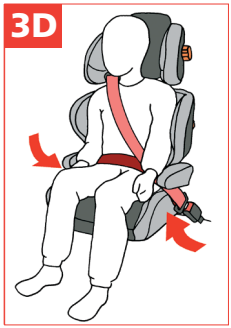
4 Regulacja rozstawu bocznych ścianek oparcia i zagłówka

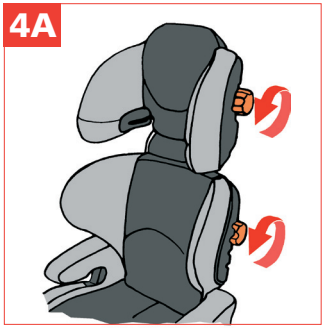
Do regulacji rozstawu bocznych ścianek oparcia i zagłówka używamy odpowiedniego pokrętła umieszczonego w bocznej części fotelika. Aby zwiększyć dzielącą je odległość obracamy pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Obracając pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zmniejszamy ich rozstaw (4a).

3A
ClicK

3B


3C


3D


4A

UWAGA

- Nie należy nigdy pozostawiać dziecka samego.
- Wszelkie modyfikacje lub przeróbki urządzenia dokonane bez uprzedniego upoważnienia firmy JANE, S.A. mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo systemu przypięcia dziecka.
- Nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących prawidłowego przypięcia dziecka może stanowić potencjalne zagrożenie dla jego bezpieczeństwa.
- Niniejszy fotelik nie może być użytkowany bez tapicerki. Niedopuszczalne jest także stosowanie nieoryginalnej tapicerki, stanowi ona bowiem integralną część systemu bezpieczeństwa.
- Zapięcie pasów bez przestrzegania przedstawionych w instrukcji zaleceń może prowadzić do sytuacji niepożądanych i niebezpiecznych.

ZALECENIA

- Zachować niniejszą instrukcję obsługi do użytku w przyszłości.
- Wskazanym jest przechowywanie instrukcji obsługi w schowku znajdującym się pod poduszka siedziska.
- Należy upewnić się, że zarówno bagaż znajdujący się wewnątrz samochodu, jak i wszelkie inne przedmioty mogące w razie zaistnienia wypadku spowodować obrazenia, pozostają odpowiednio przymocowane lub zabezpieczone.
- Fotelik **MONTECARLO**, nawet kiedy nie jest użytkowany, powinien być zawsze odpowiednio przypięty za pomocą pasów bezpieczeństwa, w razie bowiem zaistnienia wypadku stanowi on potencjalne zagrożenie dla pasazerów.
- Należy pamiętać, ze fotelika **MONTECARLO** można używać w samochodach wyposażonych w przednie poduszki powietrzne tylko i wyłącznie jeżeli istnieje możliwość ich odłączenia lub dezaktywowania. Użytkownik powinien w tej sprawie skonsultować się z producentem lub sprzedawcą pojazdu.
- Upewnić się, że fotelik **MONTECARLO** nie może zostać przytrzaśnięty przez składane siedzenia lub drzwi samochodu.

KONSERWACJA

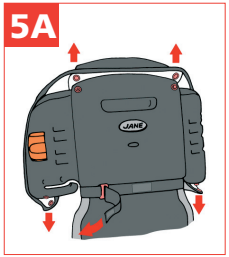
Należy chronić fotelik przed długotrwałym działaniem promieni słonecznych. W okresie jego nieużytkowania zaleca się przykrycie go lub przechowywanie w bagażniku. Wszystkie plastikowe części myjemy letnią wodą z mydłem, a następnie dokładnie wycieramy kazdy element do sucha. Istnieje możliwość zdjęcia i wyprania tapicerki. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

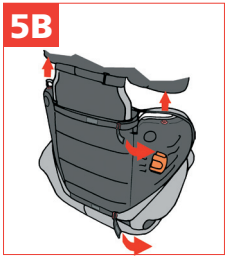
Odpięcie tapicerki fotelika **MONTECARLO**:

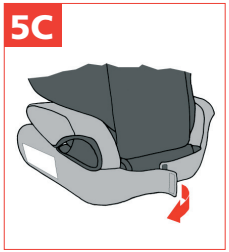
- **Zagłówek.** Rozpiąć 2 zatrzaski umieszczone pod ściankami bocznymi i pociągnąć za przednią część tapicerki, a następnie wypiąć dwa zatrzaski znajdujące się w części górnej. (5a).
- **Oparcie.** Odpiąć dwa tylne paski i boczne zatrzaski po obu stronach, a następnie pociągnąć za przednią część tapicerki (5b).
- **Poduszka siedziska.** Unieść tapicerkę od tyłu i pociągnąć za jej przednią część (5c).

W celu zapewnienia bezpieczeństwa i utrzymania produktu w odpowiednim stanie, należy go poddawać okresowym przeglądom w dowolnym warsztacie JANÉ.

Prać w rękach w temperaturze poniżej 30°C.
Aby ponownie założyć tapicerkę należy wykonać czynności opisane powyżej w odwrotnej kolejności.







INFORMACJA GWARANCYJNA

Niniejszy produkt objęty jest gwarancją zgodnie z ustawą 23/2003 z 10 lipca 2003 roku. Prosimy o zachowanie dowodu zakupu, gdyż w razie jakichkolwiek reklamacji konieczne jest jego przedstawienie w miejscu zakupu produktu.

Gwarancja nie obejmuje wad lub uszkodzeń powstałych w wyniku nieodpowiedniego użytkowania artykułu lub niestosowania się do zasad bezpieczeństwa i konserwacji, opisanych w niniejszej instrukcji obsługi oraz na etykietach dotyczących prania. Gwarancja nie obejmuje również części podlegających normalnemu zużyciu, związanemu z codzienną eksploatacją.

Pod żadnym pozorem nie należy odrywać tabliczki z numerem podwozia modelu, ponieważ zawiera ona ważne informacje.

Uwaga:
Aby zapewnić optymalne bezpieczeństwo i uzyskać więcej informacji dotyczących Państwa nowego produktu JANÉ, prosimy o wypełnienie formularza rejestracyjnego znajdującego się na stronie **www.jane.es**
Po rejestracji będą Państwo mogli śledzić nowości związane z Państwa produktem oraz, w razie konieczności, zapoznać się z instrukcją jego konserwacji. Ponadto, za Państwa zgodą, będziemy mogli informować Państwa o nowych modelach i innych nowościach, które mogłyby Państwa zainteresować.

AFTER SALES SERVICES - EUROPE

FRANCE
www.lomatex.com
lomatex@lomatex.com
Tel. 04-37-40-81-71

ITALIA
Janè Service Italia
Via Conche 21
35010 Cadoneghe (Padova)
Tel. 049 8874950
Fax. 049 8879280
info@jane-italy.com

GERMANY
info@jane-online.de

UK
www.johnstonprams.co.uk
info@johnstonprams.co.uk
Tel. 028 9084 9045

PORTUGAL
jp.geral@mail.telepac.pt
Te 0351234721040

CZECK REPUBLIC
velkoobchod@handypraha.cz
Tel. 0420267908455

POLSKA
www.jane.pl
jane@euro-trade.pl
Tel.012 61 44 151

RUSSIA
www.janebaby.ru
info@janebaby.ru
Tel. 495 3336379

FOR OTHER COUNTRIES
please contact our export department
export@jane.es

OFFICIAL WORKSHOPS - SPAIN

ALBACETE
Pol. Ind. Campollano C/E 69
Tel. 967 24 10 17

ALICANTE
C/Crevillente, 15
Tel.96 525 06 97

BADAJOZ
Ctra. Corte de Pelea, 75
tel. 924 98 31 94

BARCELONA
C/ Del Lliri. 5 y 7
Tel. 93 285 05 13

BILBAO
C/ Cordelería, 14
Tel. 94 499 52 16

CÓRDOBA
C/ Gran Capitán, 41
Tel. 957 47 51 76

GIJÓN
C/ San José, 67
Tel. 985 39 49 39

GIRONA
C/ Avda. Cistaller, 3
Tel. 972 29 21 54
Sant Joan Les Fonts

GRANADA
Dr. Jaime Garcia Royo
s/n bajos
junto estación ferrocarril
Tel. 958 27 87 16

GRAN CANARIA
C/ Alfonso XIII, 8
Tel. 677 31 28 04

LA CORUÑA
C/ San Vicente, 35
Tel. 981 23 68 63

LEÓN
C/ Tte. Andrés Gonzalez, 1
Tel. 987 20 96 10

MADRID
C/ Yarumal, 6
local comercial N 2
Tel. 91 763 22 38

MÁLAGA
C/ Antonio Martelo, 2-4
Tel. 952 31 91 31

PALMA DE MALLORCA
C/ Gremio Zapateros, 51
Pol. Ind. Son Castelló
Tel. 971 43 08 60

SEVILLA
C/ Feria, 73
Tel 954 90 23 79

VALENCIA
C/ Borrull, 27
Tel. 96 392 10 79

ZARAGOZA
C/ Conde de Aranda, 45
Tels. 976 43 81 70
y 976 28 45 61

JANÉ, S.A. Pol. Industrial Riera de Caldes
C/Mercaders, 34-08184 Palau Solità i Plegamans (BARCELONA) SPAIN
Telf. +34 93 703 18 00 - Fax: +34 93 703 18 04 - email: info@jane.es - **www.jane.es**

IM-01152.01

ECE R44/04
UNIVERSAL
15 - 36 kg
E9
041046